

Multideck

EN - DE - ES - FR - PL - NL - LT - LV

Tecto SV5



CONTENTS

1. Introduction	3
1.1. Warranty	3
1.2. Restrictions	3
2. General information	4
2.1. Main components	4
3. Loading cabinets	5
4. Cleaning cabinets	6
4.1. Light cleaning	6
4.2. Thorough cleaning	7
5. Troubleshooting	8

1. Introduction

Read these instructions carefully. They explain how to use and service the cabinet correctly and safely. Keep these instructions in a safe place and available to all users.

Note!

No part of this document creates any legally binding obligations to Viessmann Refrigeration Systems. The contents of this document are subject to change without prior notice.

1.1. Warranty

Each cabinet has a two (2) year durability and material warranty for normal ambient conditions. Normal ambient conditions must not exceed:

- Relative humidity 60 % RH
- Ambient temperature +25 °C
- Frontal airflow < 0.2 m/s.

Note!

The warranty does not cover any breakage of glass, accidental or otherwise.

1.2. Restrictions

Read the following restrictions carefully.

The manufacturer accepts no liability for incidents that are caused by using the cabinet contrary to these instructions, or by disregarding notices or warnings in this instruction manual.

Using the cabinet in any way other than specified in this instruction manual is prohibited. Only products that are specified in this instruction manual or in the brochure for Tecto SV5 may be stored in the cabinet.

- The Tecto SV5 cabinet is for indoor use only.
- The Tecto SV5 cabinet is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the cabinet.
- Storing flammable or hazardous liquids in the cabinet is strictly forbidden.
- Climbing or standing inside or on top of the cabinet is forbidden.
- Glass doors should be opened and closed carefully to avoid injuries. Instruct customers on how to open and close the cabinet doors safely. All users of the cabinet must know how to use the cabinet safely.
- Do not clean glass doors with products that contain alcohol or ammonia. This might weaken the door handle attachment.
- If a defect occurs in the cabinet or cabinet equipment, or if the cabinet does not operate normally, make sure that there is no hazard to people or property. If necessary, disconnect the cabinet from the mains and contact your nearest service organisation.
- Tecto SV5 cabinets are designed to maintain a set temperature inside the cabinet, not to cool food products. Make sure food products are chilled to the correct temperature before placing them in the cabinet so that the food cold chain is not broken.
- Weights specified in the cabinet loading instructions must not be exceeded.

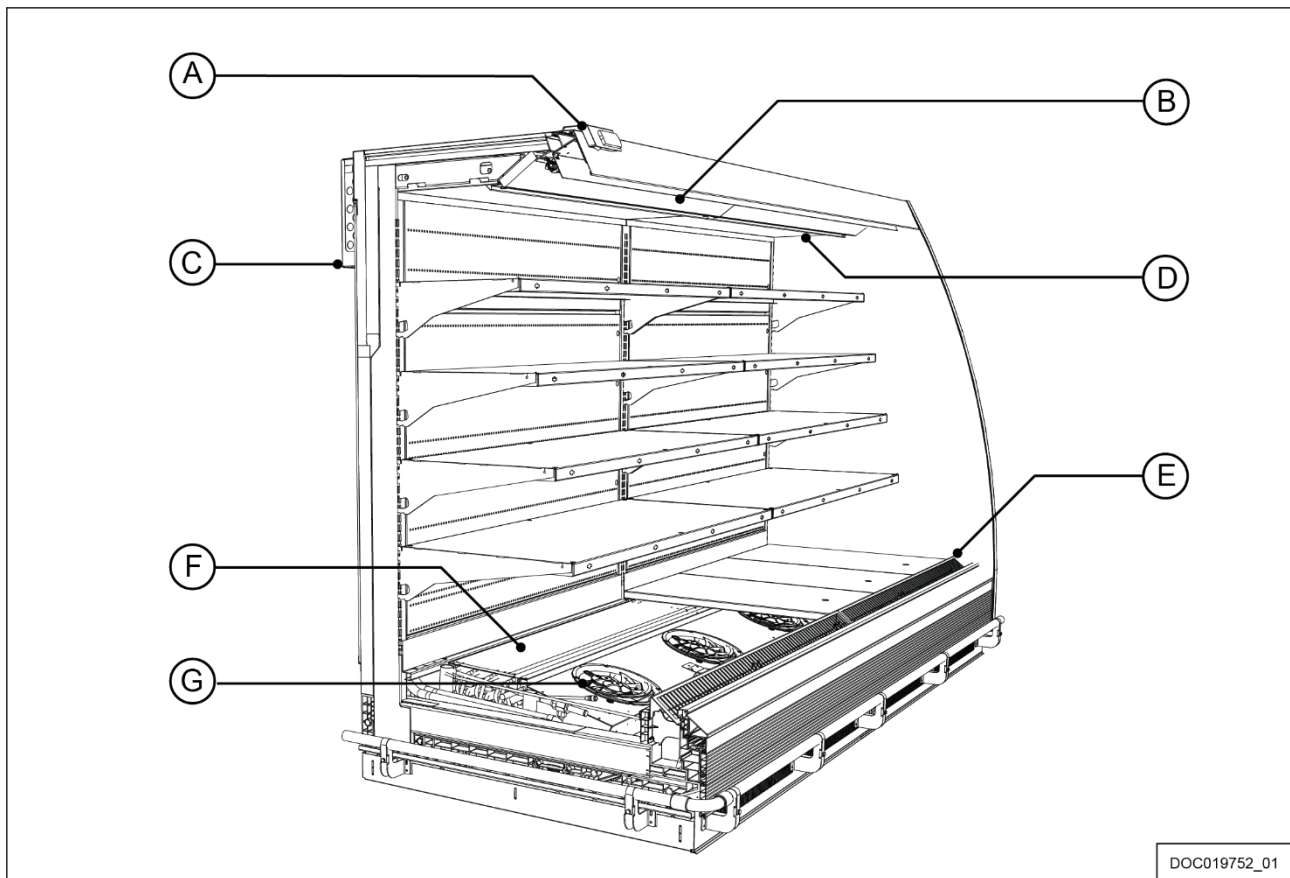
2. General information

Tecto SV5 is a vertical, refrigerated display cabinet for remote installations. The equipment feeding the refrigerant is housed in a separate, remote room. The cabinets are connected to a central refrigerant line running from the room to the cabinets.

Tecto SV5 cabinets can be installed individually or in parallel. Each cabinet is individually temperature controlled and comes pre-set to the correct temperature, as determined during product order.

Heat loss is minimised by a steady vertical airflow in front of the shelves. Maintaining a tight seal on the glass doors and a steady airflow is crucial for the proper operation of the cabinet.

2.1. Main components



DOC019752_01

- A Control unit with light switch*
- B Honeycomb
- C Electrical junction box (on the back wall)
- D Equipment nameplate and loading instructions
- E Suction grid
- F Evaporator (underneath bottom plates, behind fans)
- G Evaporator fans (underneath bottom plates)

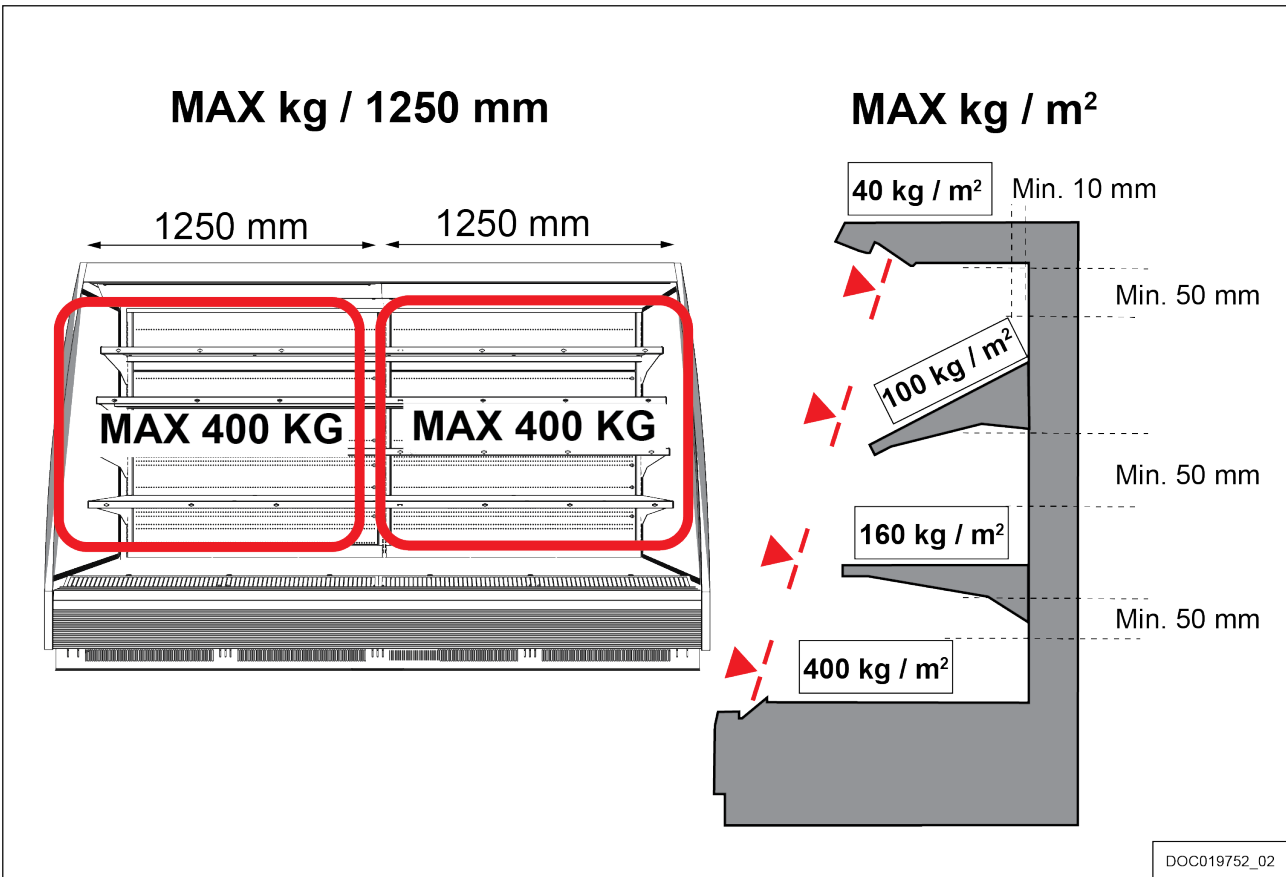
* Optional



Note!

When placing the electrical junction box on the cabinet roof, use a protective covering to avoid scratching.

3. Loading cabinets



- Do not exceed these weight limits.
- Use compartment dividers to allow air to pass between products more easily.
- Use appropriate display shelves for different products.
- Make sure no products or price tags etc. protrude over the front edge of the shelves.
- Do not cover the air intake grille.

! Note!

Products must not cover the junction box!

! Note!

No liquid containers are allowed to be placed on the roof.

! Note!

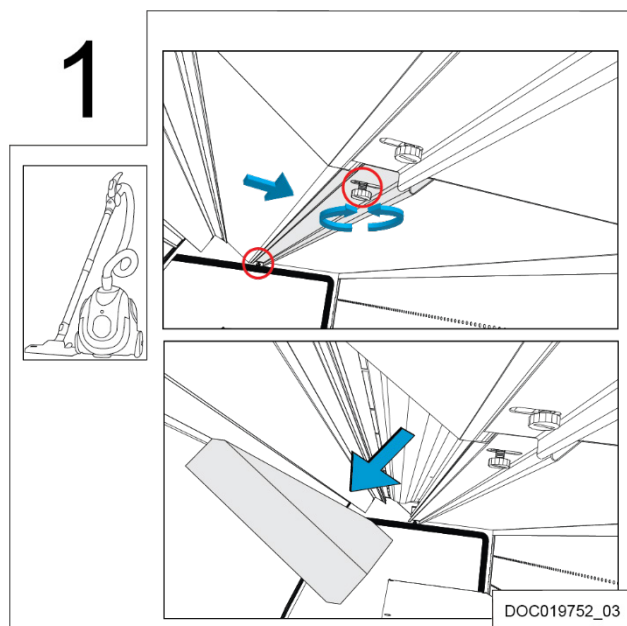
The maximum height for items on the bottom hatches is 200 mm!

4. Cleaning cabinets

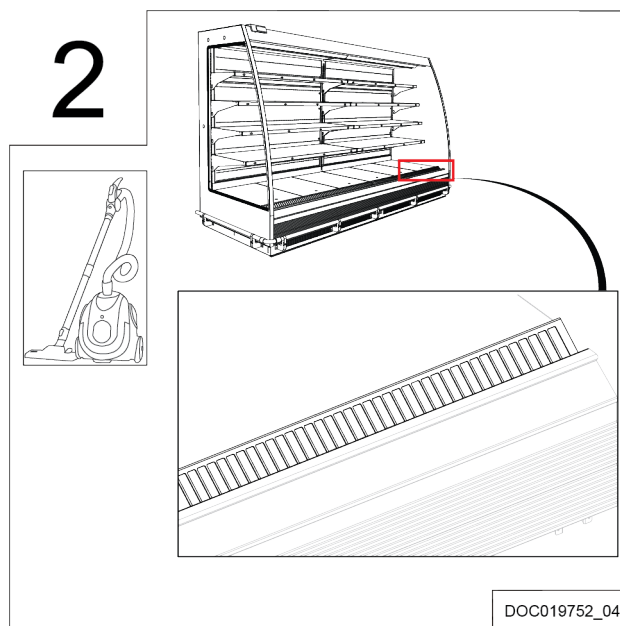
Clean the cabinet lightly when first taking the cabinet into use, before placing any products in it, and once a week as general maintenance.

Use a suitable lint-free cloth and/or a soft brush, warm water and mild, non-toxic detergent (pH 6-8). The detergent must not contain abrasives. Make sure the cloth is damp, not dripping wet.

4.1. Light cleaning



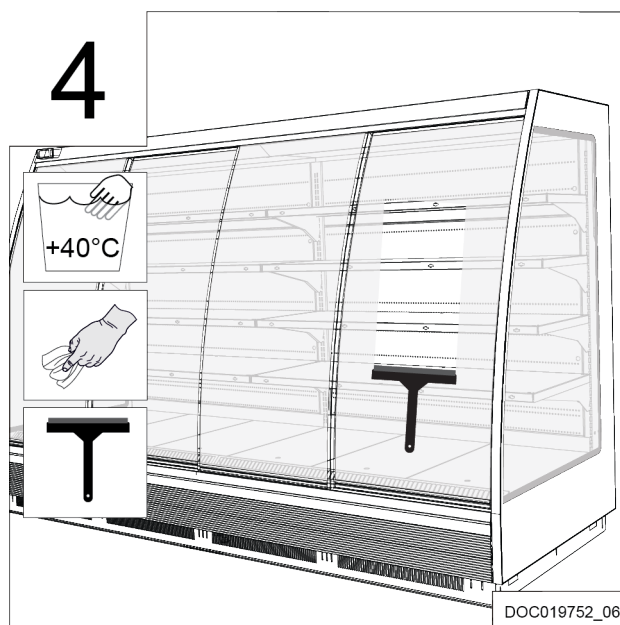
Remove honeycombs.
Vacuum both sides and replace.



Clean the air intake grille and remove any matter found underneath or stuck in the drain sieve.



Wipe all interior and exterior surfaces.



Wash glass and mirror surfaces,
dry with a squeegee.



Note!

Do not use products that contain alcohol or ammonia! This might weaken the door handle attachment.

4.2. Thorough cleaning

Thorough cleaning is recommended to be carried out at least once in a 12-month period and/or whenever the situation might warrant it (spillages / leaks etc.)

1. Empty the shelves. Transfer all food products to another cold space until the cabinet has been cleaned and it has reached its operating temperature again.
2. Switch the cabinet off, disconnect from the mains and let the cabinet reach ambient temperature.
3. Unplug and remove the LED light strips from underneath the shelves.
4. Lift off and remove all shelves. Remove LED light / ticket strip holders from the shelves as well as the front risers (if any). Remove ticket strips from the LED light / ticket strip holders.
5. Remove the LED light cables from shelf supports, then lift off and remove the shelf supports.
6. Push the LED light cables through the cable openings on the back plates.
7. Lift off and remove the back plates.
8. Lift off and remove the bottom hatches and suction grid.
9. Remove and carefully clean the honeycomb strip with a vacuum cleaner on both sides.



Note!

Never clean the honeycomb strip with water!

Water may clog honeycomb cells, providing a suitable environment for bacteria to grow in.

10. Clean all removed parts (shelves, shelf supports, ticket strips, LED light / ticket strip holders, bottom hatches, LED lights, acrylic front risers, suction grid) and wipe them dry. When cleaning ticket strips, make sure you clean the inside of them as well; if left uncleaned, any organic matter inside the ticket strip will provide a suitable environment for bacteria to grow in.
11. Wipe all interior surfaces of the cabinet and remove any matter that may be stuck in the drain sieve.
12. Drain and clean the water seal underneath the cabinet.



Note!

Place a suitable vessel underneath the water seal before opening the end cap!

13. Lead the LED light cables through the cable openings on the back plates. Replace the back plates.
14. Replace all other removed parts (bottom hatches, shelf supports, shelves, ticket strips). Connect the LED lights to the ticket strip / LED light holders and plug the light cables in. Re-attach the light cables to the shelf supports.
15. Wipe all exterior surfaces of the cabinet.



Note!

No liquids are allowed to be used on the roof of the cabinet.

Only a damp (not dripping wet) cloth should be used.

16. Connect the cabinet back to the mains and switch it on.
17. Wait until the cabinet has reached its operating temperature, and then replace all food products on the shelves.

5. Troubleshooting

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	ACTION
Cabinet has no power	Cabinet is not connected to mains or main power switch is off	Check connection to mains, connect power cable if necessary. Check main power switch, turn on if necessary.
	Fuse is blown	Replace blown fuse.
Cabinet does not maintain set temperature	Air curtain is blocked, resulting from obstruction on suction grid	Load cabinets correctly. Do not place products or price tags in front of airflow. Refer to section <i>Loading cabinets</i> for cabinet loading instructions.
	Air curtain is blocked, resulting from blockage in honeycomb	Remove honeycomb and vacuum the honeycomb. Refer to section <i>Cleaning cabinets</i> for cabinet cleaning instructions.
	Glass doors are not properly closed	Make sure doors close properly.
	Evaporator fans are not operating	Make sure all evaporator fans are operating. The evaporator fans are located underneath the bottom plates. If the evaporator fans are not operating, contact your nearest service organisation.
	Operating thermostat or limiter thermostat is malfunctioning	Contact your nearest service organisation.

INHALT

1. Einführung	3
1.1. Garantie	3
1.2. Einschränkungen	3
2. Allgemeine Informationen.....	4
2.1. Hauptkomponenten	4
3. Bestückung der Schränke	5
4. Reinigung der Schränke	6
4.1. Leiche Reinigung	6
4.2. Gründliche Reinigung.....	7
5. Fehlerbehebung.....	8

1. Einführung

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. In ihr wird die richtige und sichere Verwendung des Schrankes erklärt.

Bewahren Sie diese Anleitung auf einem sicheren Ort und für alle Benutzer verfügbar auf.



Hinweis!

Kein Teil dieses Dokuments stellt jegliche rechtlich bindende Verpflichtungen für Viessmann Refrigeration Systems dar.

Der Inhalt dieses Dokuments kann jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

1.1. Garantie

Für jeden Schrank gilt eine zweijährige Haltbarkeits- und Materialgarantie unter normalen Umgebungsbedingungen. Die normalen Umgebungsbedingungen dürfen folgende Werte nicht überschreiten:

- Relative Luftfeuchte 60 %
- Umgebungstemperatur +25 °C
- Frontalluftstrom < 0,2 m/s.



Hinweis!

Die Garantie deckt keinen zufälligen oder sonstigen Glasbruch ab.

1.2. Einschränkungen

Lesen Sie die folgenden Beschränkungen sorgfältig durch.

Der Hersteller ist nicht haftbar für Zwischenfälle, die durch die Verwendung des Schrankes zu Zwecken, die von der vorliegenden Anleitung abweichen, oder durch Nichtbeachtung der Hinweise oder Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung entstehen.

Die Verwendung des Schrankes zu anderen als den in dieser Anleitung angegebenen Zwecken ist verboten. In dem Schrank dürfen nur Produkte aufbewahrt werden, die in dieser Anleitung oder dem Prospekt des Tecto SV5 Schrankes genannt sind.

- Der Tecto SV5 Schrank ist für die Verwendung im Innenraum vorgesehen.
- Der Tecto SV5 Schrank ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, außer wenn sie unter Überwachung durch eine Person stehen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder Anweisungen zur Verwendung des Geräts von der Person erhalten haben. Kinder müssen immer überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Schrank spielen.
- Die Lagerung von entzündlichen oder gefährlichen Flüssigkeiten im Schrank ist strengstens verboten.
- Das Klettern auf den Schrank oder das Stehen im oder auf dem Schrank ist verboten.
- Die Glastüren müssen zur Vermeidung von Verletzungen vorsichtig geöffnet und geschlossen werden. Weisen Sie Ihre Kunden in das sichere Öffnen und Schließen des Schrankes ein. Alle Benutzer des Schrankes müssen die sichere Verwendung des Schrankes kennen.
- Verwenden Sie keine alkohol- oder ammoniakhaltige Produkte zur Reinigung der Glastüren. Dadurch kann die Türgriffbefestigung geschwächt werden.
- Bei Auftreten von Fehlern im Schrank oder in Geräten im Schrank oder bei ungewöhnlichem Betrieb des Schrankes stellen Sie sicher, dass keine Gefahr für Mensch oder Besitz besteht. Bei Bedarf trennen Sie den Schrank von der Netzstromversorgung und kontaktieren Sie Ihren nächstgelegenen Kundendienstbetrieb.
- Tecto SV5 Schränke sind für die Aufrechterhaltung einer eingestellten Temperatur im Inneren des Schrankes und nicht für die Abkühlung von Lebensmittelprodukten vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass Lebensmittelprodukte auf die richtige Temperatur heruntergekühlt werden, bevor sie in den Schrank gelegt werden, sodass die Lebensmittel-Kühlkette nicht unterbrochen wird.
- In der Beladungsanleitung für den Schrank angegebene Gewichte dürfen nicht überschritten werden.

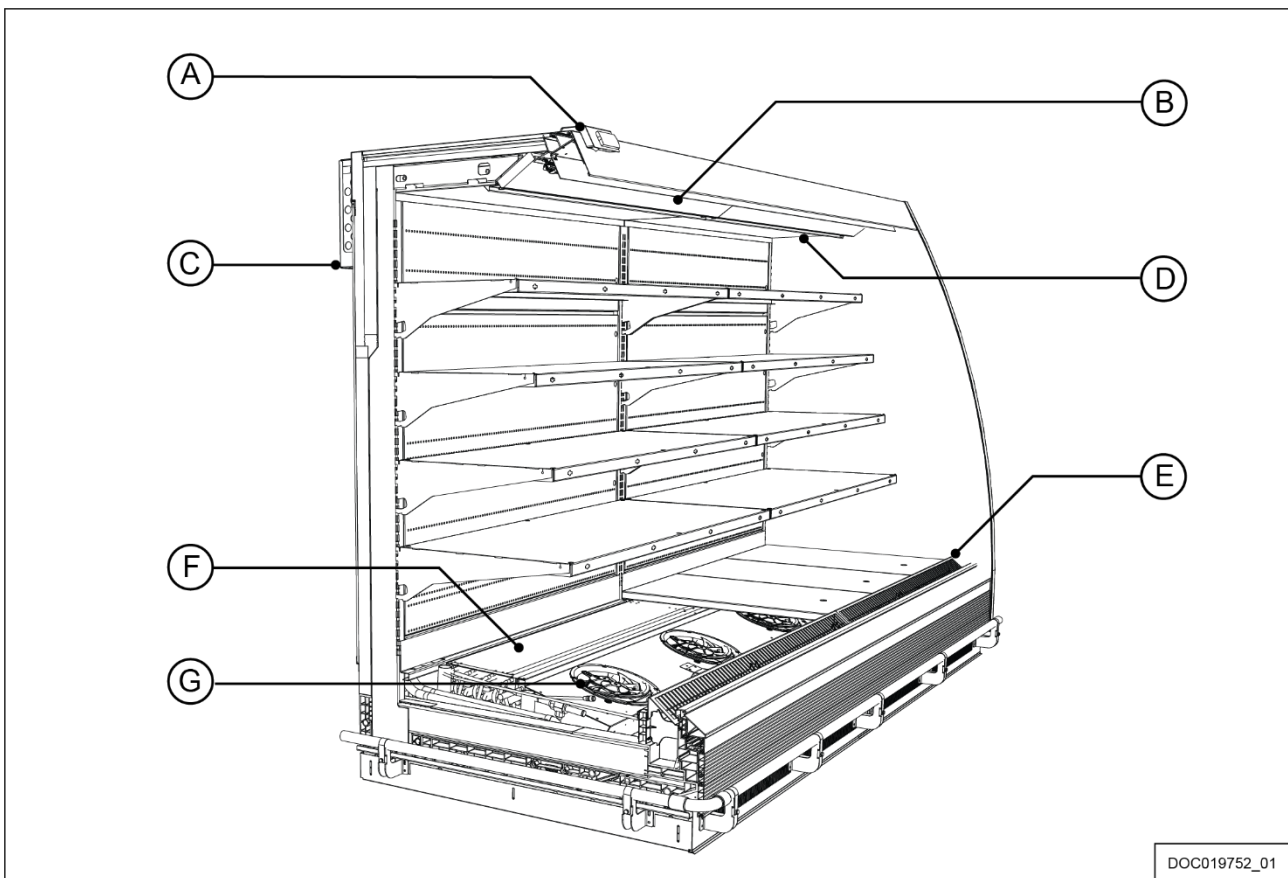
2. Allgemeine Informationen

Tecto SV5 ist ein vertikales Kühlregal für entfernte Installationen. Die dem Schrank zuführenden Geräte sind in einem getrennten und entfernten Raum untergebracht. Die Schränke sind mit einer zentralen Kühlmittelleitung verbunden, die von diesem Raum zu den Schränken verläuft.

Tecto SV5 Schränke können einzeln oder in Reihe installiert werden. Jeder Schrank ist individuell temperaturgesteuert und wird mit der Voreinstellung für die richtige Temperatur gemäß Produktbestellung geliefert.

Durch den ständigen vertikalen Luftstrom vor den Regalen wird der Wärmeverlust minimiert. Für den richtigen Betrieb ist die Aufrechterhaltung einer guten Abdichtung der Glastüren und eines ständigen Luftstroms von entscheidender Bedeutung.

2.1. Hauptkomponenten



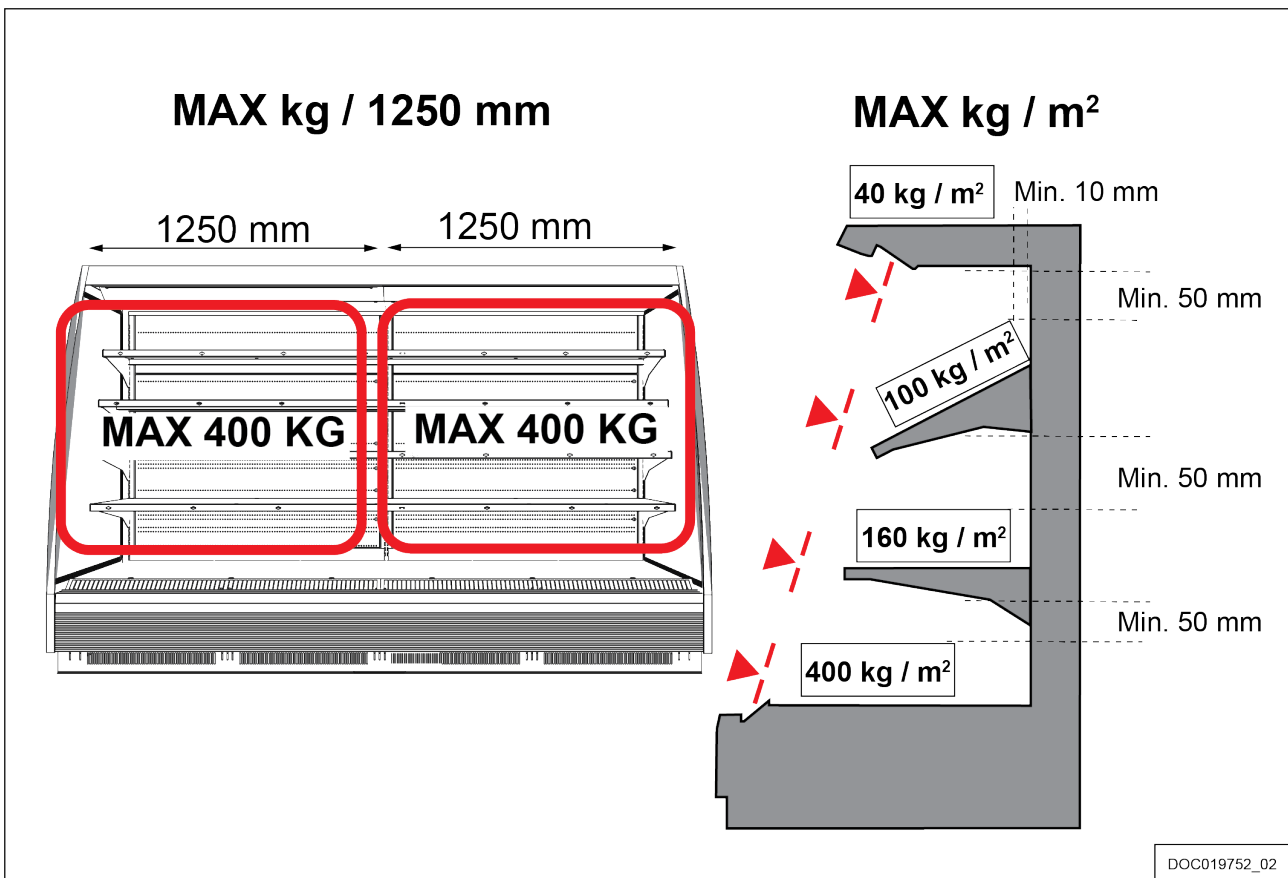
- A Steuereinheit mit Lichtschalter*
- B Wabe
- C Elektrischer Anschlusskasten (an der Rückwand)
- D Gerät Typenschild und Anweisungen zur Beladung
- E Ansauggitter
- F Verdampfer (unter den Bodenplatten, hinter den Gebläsen)
- G Verdampfergebläse (unter den Bodenplatten)

* Optional

Hinweis!

Bei Positionierung der elektrischen Anschlusskästen auf dem Schrankdach einen Schutz verwenden, um Kratzer zu vermeiden.

3. Bestückung der Schränke



- Überschreiten Sie nicht die folgenden Gewichtsgrenzen!
- Verwenden Sie Fachteiler, damit die Luft leichter zwischen den Produkten passieren kann.
- Verwenden Sie die passenden Vitrinenregale für die verschiedenen Produkte.
- Achten Sie darauf, dass keine Produkte, Preisschilder usw. über die Vorderkante der Regale hinausragen.
- Decken Sie das Lufteinlassgitter nicht ab.

! Hinweis!

Produkte dürfen den Anschlusskasten nicht verdecken!

! Hinweis!

Auf dem Dach dürfen keine Flüssigkeitsbehälter platziert werden.

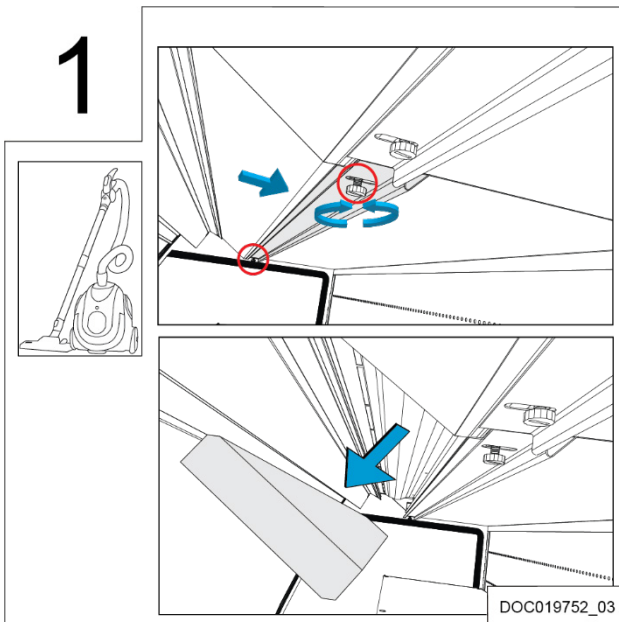
! Hinweis!

Die Maximalhöhe für Gegenstände auf den unteren Luken beträgt 200 mm!

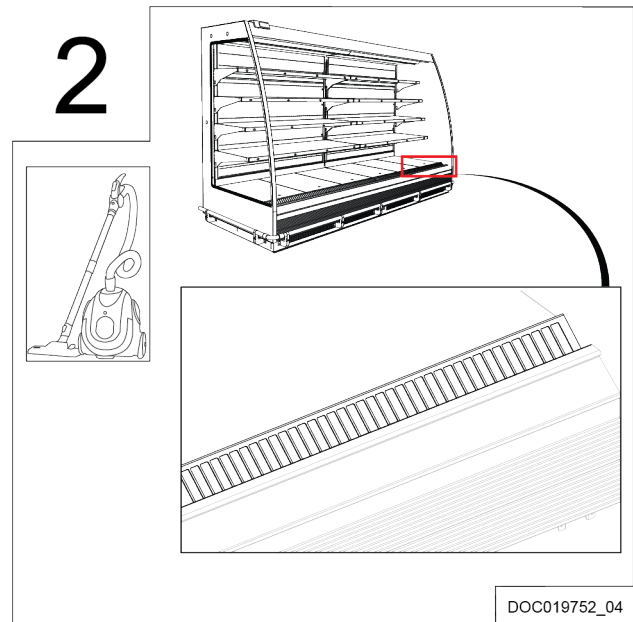
4. Reinigung der Schränke

Reinigen Sie den Schrank bei der ersten Inbetriebnahme leicht, bevor Sie Produkte darin platzieren und einmal wöchentlich als allgemeine Wartung. Verwenden Sie ein geeignetes fusselfreies Tuch bzw. eine weiche Bürste, warmes Wasser und ein sanftes, nicht-giftiges Reinigungsmittel (pH 6-8). Das Reinigungsmittel darf keine Scheuermittel enthalten. Achten Sie darauf, dass das Tuch feucht ist, es darf aber nicht tropfen.

4.1. Leichte Reinigung



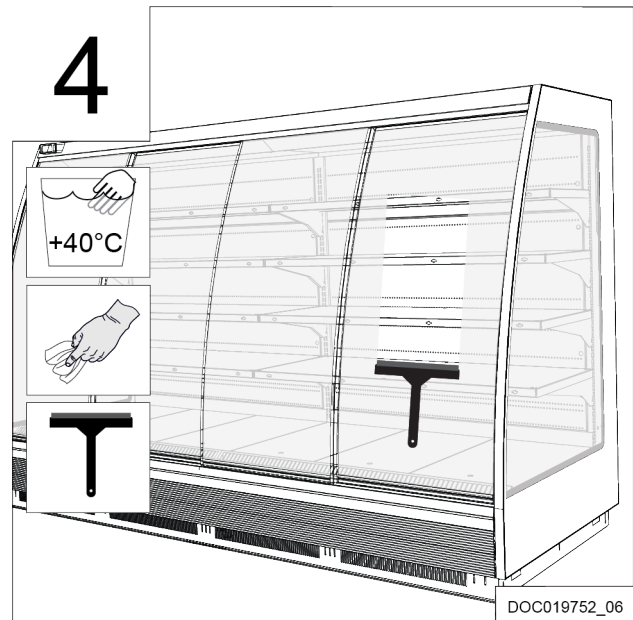
Entfernen Sie die Waben.
Saugen Sie beide Seiten und ersetzen Sie sie.



Reinigen Sie das Lufteinlassgitter und entfernen Sie alles, was Sie an Material darunter finden oder was im Ablassieb hängen bleibt.



Wischen Sie alle inneren und äußeren Oberflächen ab.



Waschen Sie die Glas- und Spiegeloberflächen ab, und trocknen Sie sie anschließend mit einem Abzieher ab.

! Hinweis!

Verwenden Sie keine alkohol- oder ammoniakhaltige Produkte. Dadurch kann die Türgriffbefestigung geschwächt werden.

4.2. Gründliche Reinigung

Die Durchführung einer gründlichen Reinigung wird mindestens einmal in einem 12-monatigen Zeitraum bzw. wenn die Situation es erfordert (Verschüttungen/Leckagen usw.) empfohlen.

1. Leeren Sie die Regale. Bringen Sie alle Lebensmittelprodukte in einen anderen kühlen Bereich, bis der Schrank gereinigt wird und seine Betriebstemperatur danach wieder erreicht.
2. Schalten Sie den Schrank aus, trennen Sie ihn vom Stromnetz und warten Sie, bis er die Umgebungstemperatur erreicht.
3. Trennen und entfernen Sie die LED-Leuchtstreifen von unterhalb der Regale.
4. Heben Sie ab und entfernen Sie alle Regale. Entfernen Sie die LED-Leuchten- und Preisschildhalter von den Regalen und den vorderen Stirnplatten (sofern vorhanden). Entfernen Sie die Preisschilder von den LED-Leuchten- und Preisschildhaltern.
5. Entfernen Sie die LED-Lichtkabel von den Regalstützen und heben Sie anschließend die Regalstützen ab und entfernen Sie diese.
6. Drücken Sie die LED-Lichtkabel durch die Kabelöffnungen an den Rückplatten.
7. Heben Sie an und entfernen Sie die Rückplatten.
8. Heben Sie ab und entfernen Sie die unteren Luken und das Ansauggitter.
9. Entfernen Sie und reinigen Sie sorgfältig den Wabenstreifen mit einem Staubsauger auf beiden Seiten.



Hinweis!

Reinigen Sie den Wabenstreifen niemals mit Wasser!
Das Wasser kann die Wabenzellen verstopfen und so eine geeignete Umgebung für das Bakterienwachstum darstellen.

10. Reinigen Sie alle entfernten Teile (Regale, Regalstützen, Preisschilder, LED-Leuchtstreifen- und Preisschildhalter, untere Luken, LED-Lichter, Acryl-Stirnplatten, Ansauggitter) und wischen Sie sie trocken. Achten Sie beim Reinigen der Preisschilder darauf, deren Innenseite auch zu reinigen, weil wenn sie ungereinigt bleiben, stellt jedes organische Material im Preisschild eine geeignete Umgebung für das Bakterienwachstum dar.
11. Wischen Sie alle Innenflächen des Schrankes ab und entfernen Sie jedes Material, das im Ablasssieb hängen bleiben könnte.
12. Lassen Sie ab und reinigen Sie den Wasserverschluss unter dem Schrank.



Hinweis!

Stellen Sie ein geeignetes Gefäß unter den Wasserverschluss, bevor Sie die Endkappe öffnen.

13. Drücken Sie die LED-Lichtkabel durch die Kabelöffnungen an den Rückplatten. Bringen Sie die Rückplatten wieder an.
14. Bringen Sie alle anderen entfernten Teile (untere Luken, Regalstützen, Regale, Preisschilder) wieder an.
Verbinden Sie die LED-Lichter mit dem Preisschild- bzw. den LED-Lichthaltern und stecken Sie die Lichtkabel an. Verbinden Sie die Lichtkabel erneut mit den Regalstützen.
15. Wischen Sie alle äußeren Oberflächen des Schrankes ab.



Hinweis!

Auf dem Schrankdach dürfen keine Flüssigkeiten verwendet werden.
Nur ein feuchtes (kein tropfnasses) Tuch darf verwendet werden.

16. Verbinden Sie den Schrank wieder mit dem Stromnetz und schalten Sie ihn ein.
17. Warten Sie, bis der Schrank seine Betriebstemperatur erreicht und stellen Sie dann alle Lebensmittelprodukte wieder auf die Regale.

5. Fehlerbehebung

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHME
Der Schrank hat keinen Strom	Der Schrank ist nicht an die Netzstromversorgung angeschlossen oder der Hauptschalter ist aus.	Prüfen Sie den Anschluss an die Netzstromversorgung, schließen Sie bei Bedarf das Stromkabel an. Prüfen Sie den Hauptschalter und schalten Sie ihn bei Bedarf ein.
	Die Sicherung ist durchgebrannt	Ersetzen Sie die durchgebrannte Sicherung.
Der Schrank hält die eingestellte Temperatur nicht	Der Luftvorhang ist blockiert durch Hindernisse auf dem Ansauggitter	Beladen Sie die Schränke richtig. Platzieren Sie keine Produkte oder Preisschilder vor dem Luftvorhang. Siehe Abschnitt <i>Bestückung der Schränke</i> für die Beladungsanleitung für den Schrank.
	Der Luftvorhang ist durch eine verstopfte Wabe blockiert.	Entfernen Sie die Wabe und saugen Sie sie ab. Siehe Abschnitt <i>Reinigung der Schränke</i> für die Reinigungsanleitung für den Schrank.
	Die Glastüren sind nicht richtig geschlossen	Stellen Sie sicher, dass die Türen richtig schließen.
	Die Verdampfergebläse funktionieren nicht	Stellen Sie sicher, dass alle Verdampfergebläse funktionieren. Die Verdampfergebläse befinden sich unterhalb der Bodenplatten. Wenn die Verdampfergebläse nicht funktionieren, kontaktieren Sie Ihren nächsten Kundendienstbetrieb.
	Das Thermostat bzw. Begrenzer-Thermostat hat eine Fehlfunktion	Kontaktieren Sie Ihren nächsten Kundendienstbetrieb.

ÍNDICE

1. Introducción	3
1.1. Garantía	3
1.2. Restricciones	3
2. Información general	4
2.1. Componentes principales	4
3. Carga de los armarios	5
4. Limpieza de los armarios	6
4.1. Limpieza ligera	6
4.2. Limpieza a fondo	7
5. Resolución de averías	8

1. Introducción

Lea atentamente estas instrucciones. En ellas se explica como usar y reparar correctamente y con seguridad el armario.

Mantenga estas instrucciones en un lugar seguro y a mano para todos los usuarios.



Atención

Ningún apartado del presente documento implica obligación legal vinculante de ninguna clase por parte de Viessmann Refrigeration Systems.

El contenido de este documento se puede modificar sin previo aviso.

1.1. Garantía

Todos los armarios vienen con una garantía de (2) años de duración y material en condiciones ambientales normales. Las condiciones ambientales no deben superar los valores siguientes:

- Humedad relativa 60 % RH
- Temperatura ambiente +25 °C
- Caudal de aire frontal < 0,2 m/s



Atención

Esta garantía no cubre la rotura de vidrios, ya sean accidentales o de otra índole.

1.2. Restricciones

Lea atentamente las siguientes restricciones.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los incidentes que pueda causar un empleo del armario distinto del prescrito en estas instrucciones o no seguir los avisos y advertencias de este manual de instrucciones.

Se prohíbe usar el armario de cualquier manera distinta a la prescrita en este manual de instrucciones. El armario solo sirve para almacenar los productos especificados en este manual de instrucciones o en el folleto de Tecto SV5.

- El armario Tecto SV5 es apto únicamente para uso en interiores.
- El armario Tecto SV5 no lo deben usar personas (niños incluidos) con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni que carezcan de experiencia y conocimientos, a no ser que una persona responsable de su seguridad les haya proporcionado supervisión o instrucciones relativas al empleo del armario. Los niños permanecerán siempre bajo supervisión para garantizar que no juegan con el armario.
- Se prohíbe terminantemente guardar líquidos inflamables o peligrosos en el armario.
- Se prohíbe trepar a o permanecer en el interior o encima del armario.
- Las puertas de vidrio se deben abrir y cerrar con cuidado para evitar lesiones. Proporcione a los clientes instrucciones sobre cómo abrir y cerrar con seguridad las puertas del armario.
Todos los usuarios del armario deben conocer cómo usarlo con seguridad.
- No limpie las puertas de vidrio con productos que contengan alcohol ni amoníaco. Podrían debilitar el conjunto del tirador de la puerta.
- Si surge cualquier problema en el armario o en el equipo del armario, o si el armario no funciona con normalidad, compruebe que esto no suponga ningún riesgo para las personas ni la propiedad. Si fuera necesario, desconecte el armario de la red eléctrica y póngase en contacto con el servicio de reparación más cercano.
- Los armarios Tecto SV5 están pensados para mantener una temperatura interior concreta, no para enfriar productos alimentarios. Asegúrese de que los productos alimentarios ya están refrigerados a la temperatura correcta antes de introducirlos en el armario, para no romper la cadena del frío.
- No se deben superar los pesos especificados en las instrucciones de carga del armario.

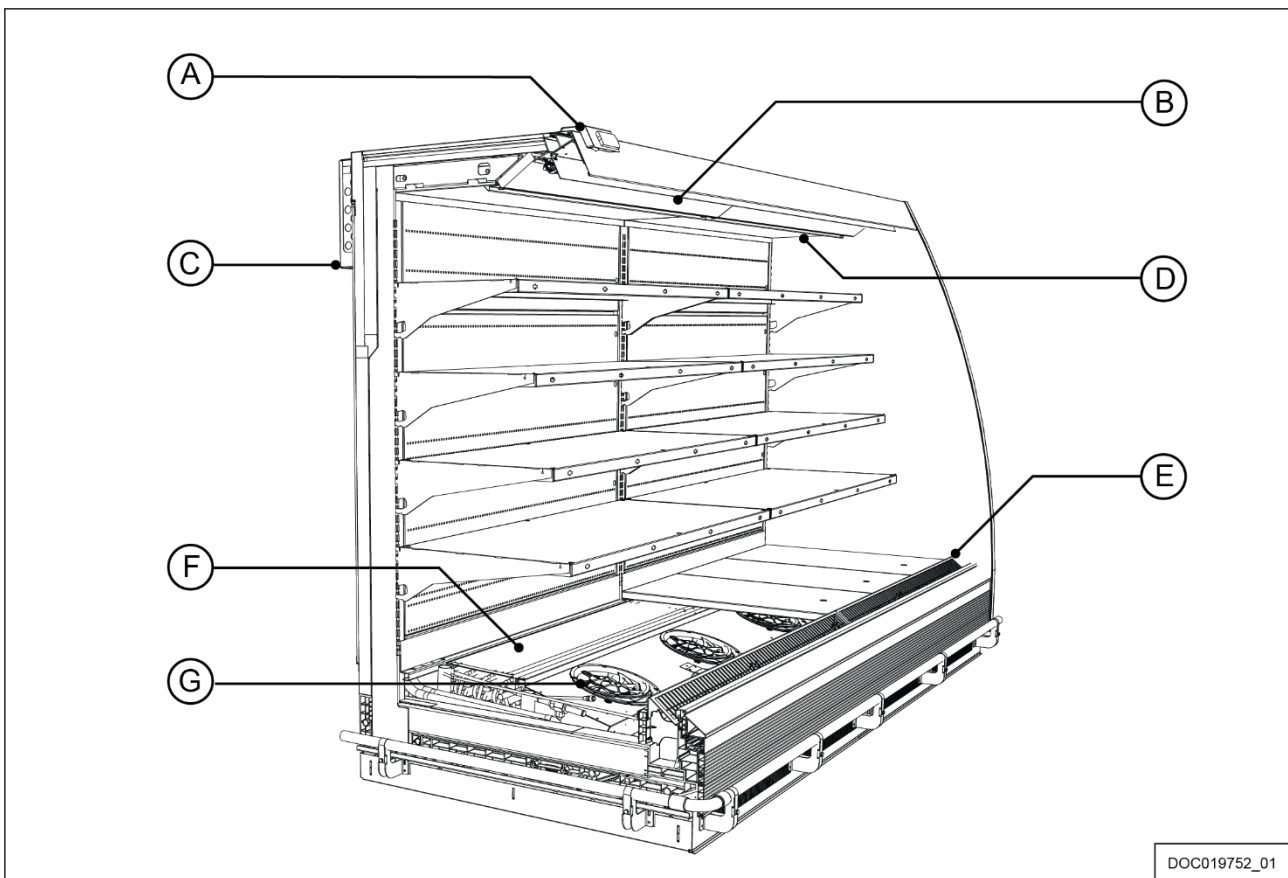
2. Información general

El Tecto SV5 es un expositor refrigerado vertical para instalaciones remotas. El equipo de alimentación del refrigerante se alberga en una sala separada y remota. Los armarios se conectan a una línea central de suministro de refrigerante que va de esta sala a los armarios.

Los armarios Tecto SV5 se pueden instalar de forma individual o en paralelo. Cada armario dispone de control de temperatura individual que viene con la temperatura idónea prefijada, tal como se haya definido durante el pedido del producto.

Las pérdidas de calor se reducen al mínimo gracias a una circulación de aire constante en vertical por el frontal de los estantes. Para que el armario funcione debidamente es fundamental mantener una circulación de aire constante y un cierre hermético en las puertas de vidrio.

2.1. Componentes principales



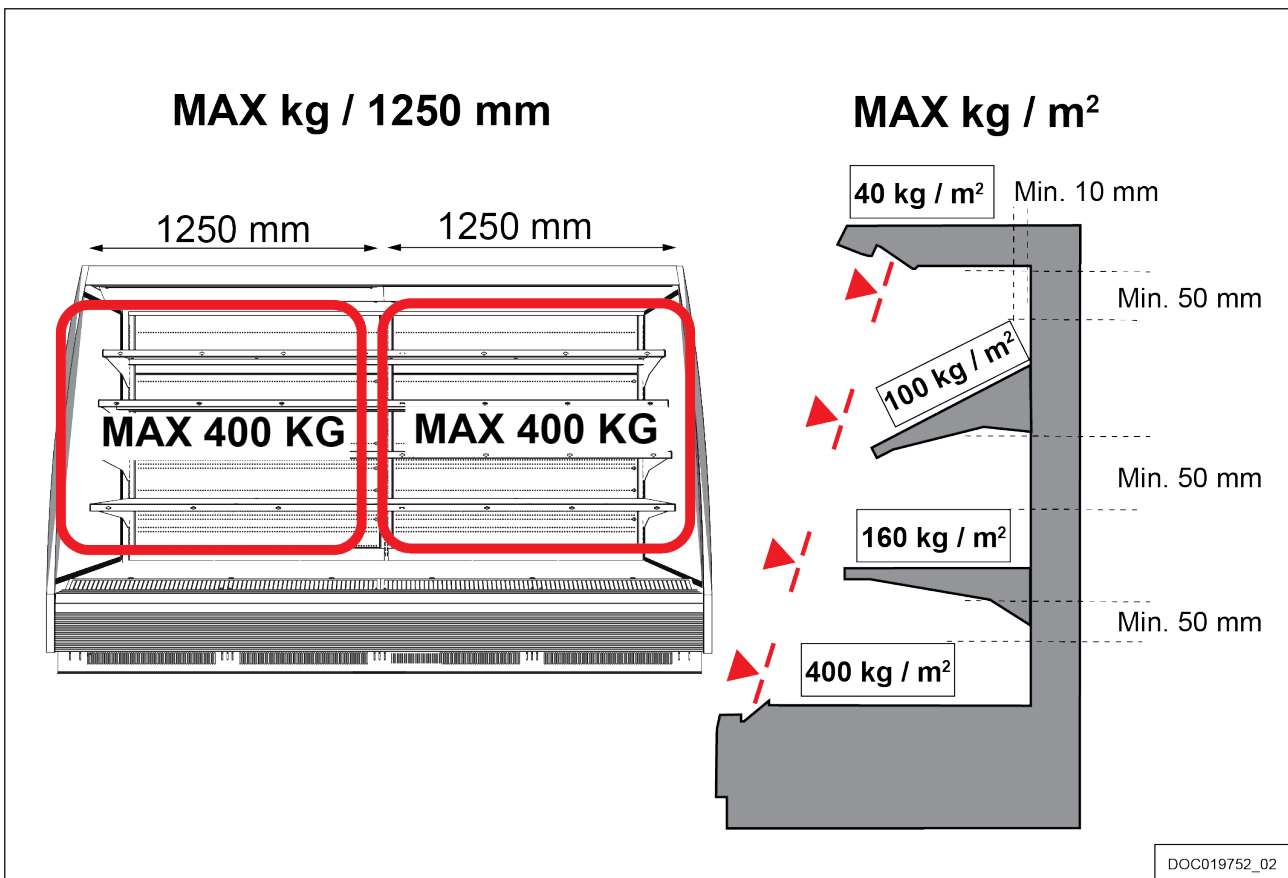
- A Unidad de control con interruptor de luz*
- B Nido de abeja
- C Caja de conexiones eléctricas (en pared trasera)
- D Placa de características e instrucciones de carga del equipo
- E Rejilla de toma de aire
- F Evaporador (bajo las placas del fondo, tras los ventiladores)
- G Ventiladores del evaporador (bajo las placas del fondo)

* Opcional

! Atención

Si ubica la caja de conexiones eléctricas sobre el techo del armario, use una cubierta protectora para evitar que se arañe.

3. Carga de los armarios



- No se deben superar estos límites de peso.
- Use particiones para que el aire circule entre los productos más fácilmente.
- Utilice estantes expositores adecuados para los distintos productos.
- Asegúrese de que no sobresalgan ni productos ni etiquetas de precios del borde frontal de los estantes.
- No tape la rejilla de toma de aire.

! Atención

No cubrir la caja de conexiones con productos.

! Atención

Prohibido colocar recipientes con líquido sobre el techo.

! Atención

La altura máxima de los artículos situados sobre las trampillas del fondo no debe superar los 200 mm.

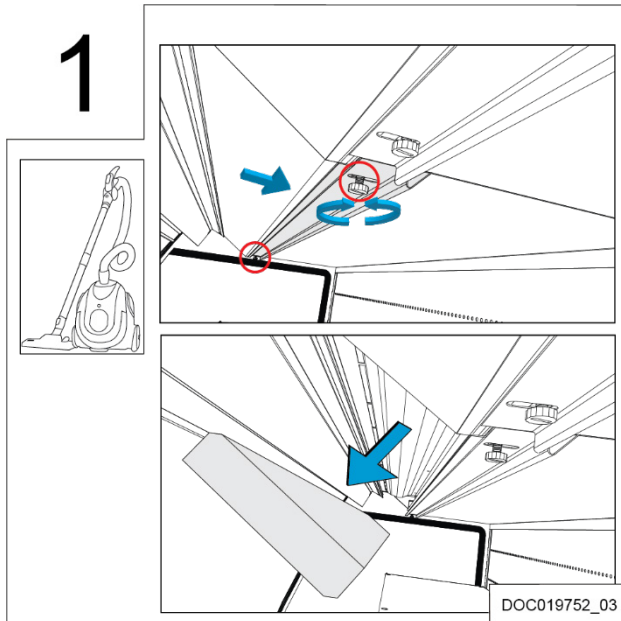
4. Limpieza de los armarios

Limpie ligeramente el armario antes de ponerlo en servicio, antes de introducir ningún producto en su interior y una vez a la semana como mantenimiento general.

Para ello, utilice un trapo sin pelusa o un cepillo suave, con agua tibia y un detergente suave y no tóxico (pH 6-8).

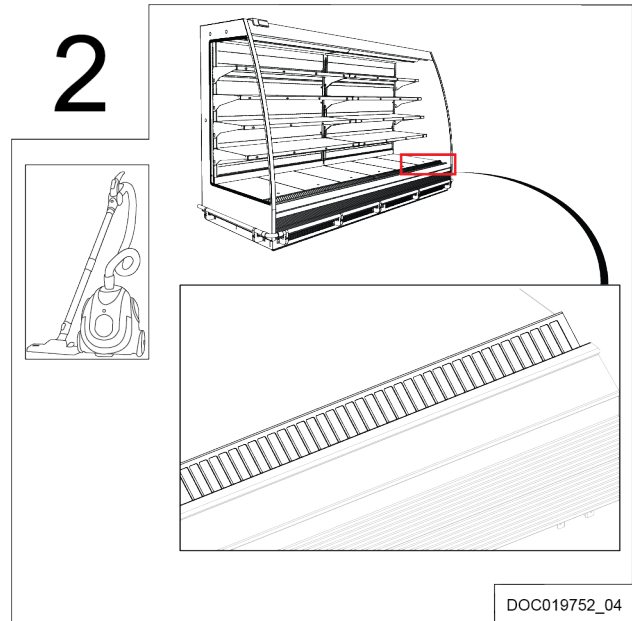
El detergente no debe contener abrasivos. Asegúrese de que el trapo esté húmedo, pero no chorreante.

4.1. Limpieza ligera



Retire los nidos de abeja.
Limpie ambos lados con una aspiradora y vuelva a colocarlos.

DOC019752_03



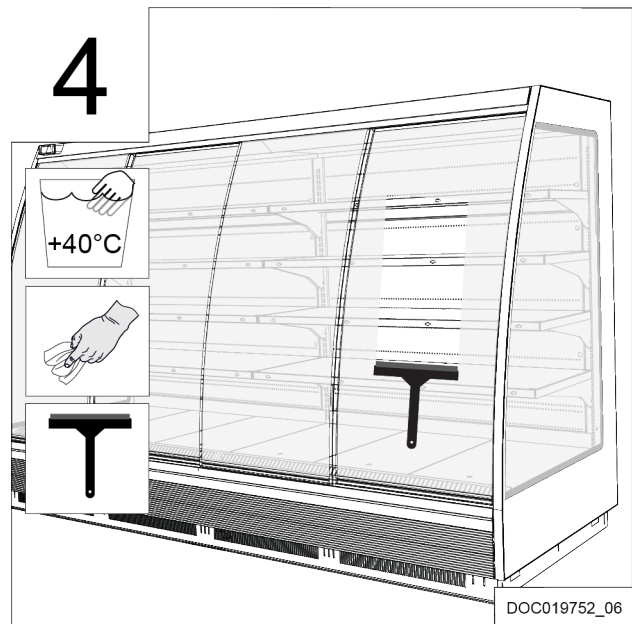
Limpie la rejilla de toma de aire y elimine cualquier suciedad que encuentre bajo ella o pegada al filtro del drenaje.

DOC019752_04



Limpie con un trapo todas las superficies interiores y exteriores.

DOC019752_05



Lave los vidrios y los espejos, enjague las superficies con un cepillo de goma.

DOC019752_06

⚠ Atención

No use productos que contengan alcohol ni amoníaco. Podrían debilitar el conjunto del tirador de la puerta.

4.2. Limpieza a fondo

Se recomienda efectuar una limpieza a fondo al menos una vez cada 12 meses o cuando la situación lo requiera, por ejemplo, por derrames, fugas, etc.

1. Vacíe los estantes. Traslade todos los productos alimentarios a otro espacio frío hasta que el armario se haya limpiado y haya vuelto a alcanzar su temperatura de funcionamiento.
2. Apague el armario, desconéctelo de la red eléctrica y deje que se enfríe hasta la temperatura ambiente.
3. Desenchúfelo y retire las tiras de iluminación LED de la parte inferior de los estantes.
4. Levante y retire todos los estantes. Desmonte los soportes de las tiras de iluminación LED/etiquetas de los estantes, así como de los frentes, si los hay. Retire las tiras de etiquetas de los soportes de iluminación LED/etiquetas.
5. Retire los cables de la iluminación LED de los soportes de los estantes, levántelos y desmonte de los soportes de estante.
6. Introduzca los cables de la iluminación LED a través de las aberturas de las placas traseras.
7. Levante y desmonte las placas traseras.
8. Levante y retire las escotillas inferiores y la rejilla de toma de aire.
9. Retire y limpie con cuidado ambas caras de la tira de nido de abeja con una aspiradora.



Atención

No use nunca agua para limpiar la tira de nido de abeja. El agua puede obstruir las celdillas del nido de abeja, proporcionando un medio apto para el crecimiento de bacterias.

10. Limpie todas las piezas desmontadas (estantes, soportes de estante, tiras de etiquetas, soportes de iluminación LED / tiras de etiquetas, escotillas inferiores, iluminación LED, frontales de acrílico, rejilla de toma de aire) y séquelas. Al limpiar las tiras de etiquetas, asegúrese de limpiar también el interior; si no se limpian bien, cualquier resto de materia orgánica que haya quedado en la tira constituirá un medio apto para el crecimiento de bacterias.
11. Limpie todas las superficies interiores del armario y retire la suciedad que se haya podido atascar en el filtro de drenaje.
12. Drene y limpie el sifón de agua situado bajo el armario.



Atención

Antes de abrir el tapón, coloque algún recipiente adecuado bajo el sifón de agua.

13. Empuje los cables de la iluminación LED a través de las aberturas de las placas traseras. Vuelva a colocar las placas traseras.
14. Vuelva a montar todas las piezas desmontadas previamente: escotillas inferiores, soportes de estante, estantes, tiras de etiquetas.
Monte la iluminación LED en los soportes de tira de etiquetas / iluminación LED y vuelva a conectar los cables de alimentación. Vuelva a conectar los cables de iluminación a los soportes de estante.
15. Limpie todas las superficies externas del armario.



Atención

Se prohíbe usar líquidos para limpiar el techo del armario. Únicamente se puede usar un trapo húmedo, que no chorree.

16. Vuelva a conectar el armario a la red eléctrica y enciéndalo.
17. Espere a que el armario haya alcanzado su temperatura normal de funcionamiento para volver a introducir todos los productos alimentarios en los estantes.

5. Resolución de averías

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE	MEDIDA
El armario no tiene corriente	El armario no se ha conectado a la red eléctrica o el interruptor principal está desconectado	Compruebe la conexión a la red, conecte el cable de alimentación, si fuera necesario Compruebe el interruptor principal, acciónelo, si fuera necesario
	Ha saltado un fusible	Sustituya el fusible fundido
El armario no mantiene la temperatura establecida	Se ha obstruido la cortina de aire, a causa de una obstrucción en la rejilla de toma de aire	Cargue correctamente los armarios No coloque productos ni etiquetas de precios de forma que obstruyan la circulación del aire en la parte frontal Consulte las instrucciones de carga del armario en la sección <i>Loading cabinets</i> .
	Se ha obstruido la cortina de aire, a causa de una obstrucción en el nido de abeja	Retire el nido de abeja y límpielo con una aspiradora Consulte las instrucciones de limpieza del armario en la sección <i>Cleaning cabinets</i> .
	Las puertas de vidrio no están bien cerradas	Asegúrese de cerrar las puertas debidamente
	Las soplantes del evaporador no funcionan	Compruebe que todas las soplantes del evaporador funcionen Las soplantes del evaporador están situadas debajo de las placas inferiores. Si no funcionan estas soplantes, póngase en contacto con el servicio de reparación más cercano.
	El termostato de funcionamiento o el limitador no funciona correctamente.	Contacte con el servicio de reparación más cercano.

TABLE DES MATIÈRES

1. Introduction.....	3
1.1. Garantie	3
1.2. Restrictions d'utilisation	3
2. Informations générales	4
2.1. Principaux composants.....	4
3. Chargements des meubles	5
4. Nettoyage des meubles.....	6
4.1. Nettoyage léger	6
4.2. Nettoyage approfondi	7
5. Résolution des problèmes.....	8

1. Introduction

Lire attentivement ces instructions. Elles expliquent comment utiliser et entretenir le meuble correctement et en toute sécurité.

Conserver ces instructions en lieu sûr et accessibles à tous les utilisateurs.



Remarque !

Aucune partie de ce document n'entraîne d'obligation légale liant Viessmann Refrigeration Systems. Le contenu de ce document peut être modifié sans avis préalable.

1.1. Garantie

Chaque meuble présente une garantie durabilité et matériaux de deux (2) ans dans des conditions ambiantes normales. Les conditions ambiantes normales ne doivent pas dépasser les valeurs suivantes :

- Humidité relative 60 % HR
- Température ambiante +25 °C
- Débit d'air frontal < 0,2 m/s



Remarque !

La garantie ne couvre pas les bris de verre, accidentels ou autres.

1.2. Restrictions d'utilisation

Veuillez lire attentivement les restrictions suivantes.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux incidents dus à une utilisation du meuble contraire aux présentes instructions ou au non-respect des avis ou avertissements figurant dans le présent mode d'emploi.

Toute autre utilisation du meuble que celle spécifiée dans le présent mode d'emploi est interdite. Seuls les produits spécifiés dans ce manuel d'instructions ou dans la brochure de l'armoire Tecto SV5 peuvent être stockés dans l'armoire.

- L'armoire Tecto SV5 est conçue pour un usage intérieur uniquement.
- L'armoire Tecto SV5 n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) inexpérimentées ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, sauf si celles-ci sont sous la surveillance ou ont reçu les instructions d'utilisation appropriées de la personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le meuble.
- Il est strictement interdit de stocker des liquides inflammables ou dangereux dans le meuble.
- Il est interdit de monter sur le meuble ou de se tenir à l'intérieur.
- Les portes vitrées doivent être ouvertes et fermées avec précaution pour éviter les blessures. Indiquer aux clients comment ouvrir et fermer les portes du meuble en toute sécurité. Tous les utilisateurs du meuble doivent savoir comment l'utiliser en toute sécurité.
- Ne pas utiliser de produits contenant de l'alcool ou de l'ammoniac pour nettoyer les portes en verre. Cela pourrait fragiliser la fixation de la poignée de porte.
- Si un défaut survient dans le meuble ou son équipement, ou si le meuble ne fonctionne pas normalement, s'assurer que cela n'entraîne pas de danger pour les personnes ou les biens. Si nécessaire, débrancher le meuble du réseau électrique et contacter le service après-vente le plus proche.
- Les meubles Tecto SV5 sont conçus pour maintenir une température donnée en leur intérieur, pas de refroidir les produits alimentaires. Veiller à ce que les produits alimentaires soient réfrigérés à la bonne température avant de les placer dans le meuble afin de ne pas rompre la chaîne du froid.
- Les poids mentionnés dans les instructions de chargement de l'armoire ne doivent pas être dépassés.

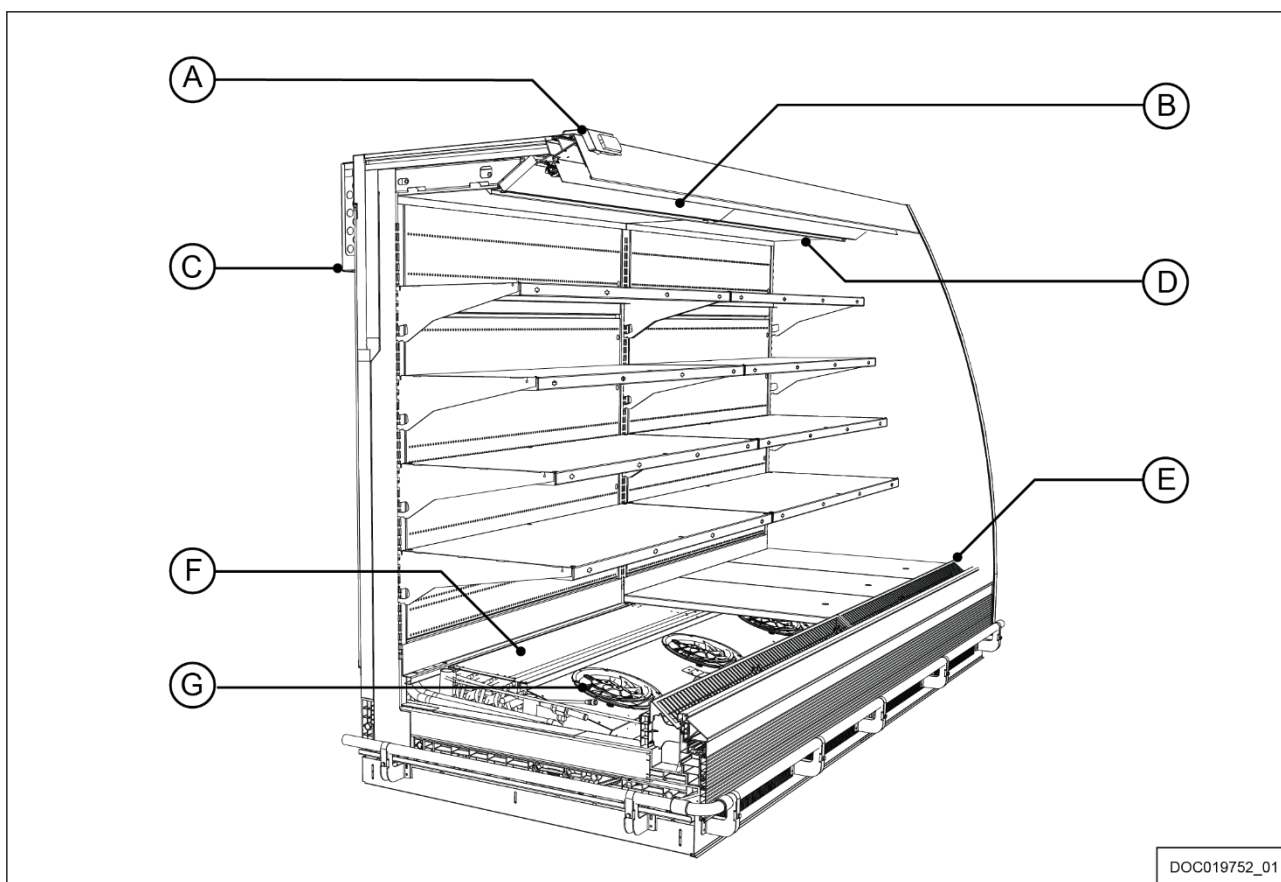
2. Informations générales

Le meuble Tecto SV5 est une armoire de présentation réfrigérée verticale pouvant être installée de façon autonome. L'équipement assurant l'alimentation en frigorigène est installé dans une pièce à part distante. Les meubles sont reliés à une conduite de frigorigène centrale allant de cette pièce vers les meubles.

Les meubles Tecto SV5 peuvent être installés individuellement ou en parallèle. La température de chaque meuble est contrôlée individuellement et la température correcte déterminée à la commande du produit est prédéfinie.

Les déperditions thermiques sont réduites par un flux d'air vertical constant devant les étagères. Pour le bon fonctionnement du meuble, il est essentiel de garantir l'étanchéité des portes vitrées et un flux d'air régulier.

2.1. Principaux composants



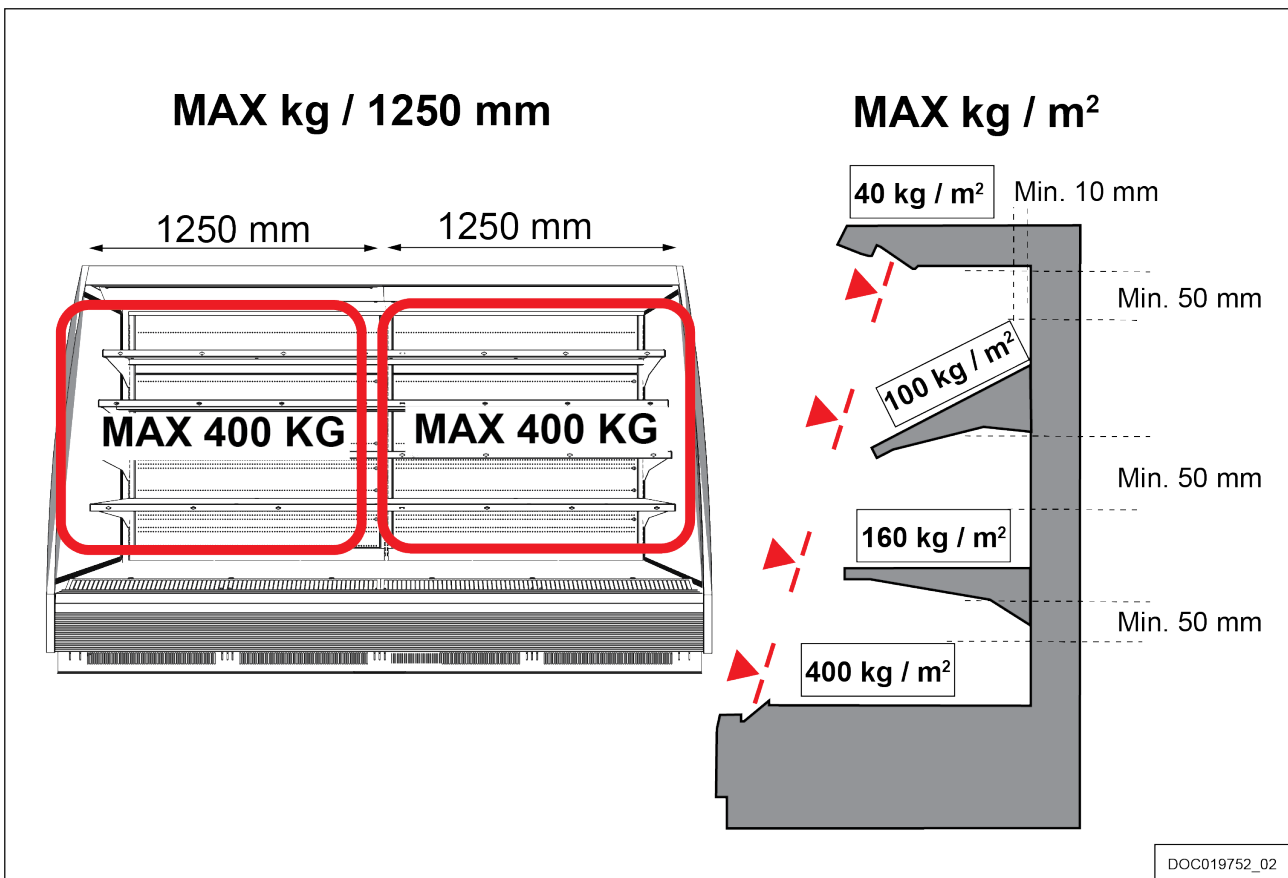
- A Unité de commande avec interrupteur d'éclairage*
- B Structure alvéolaire
- C Boîte de jonction électrique (sur la paroi arrière)
- D Plaque signalétique de l'équipement et instructions de chargement
- E Grille d'aspiration
- F Évaporateur (sous les plaques de fond, derrière les ventilateurs)
- G Ventilateurs de l'évaporateur (sous les plaques de fond)

* En option

! Remarque !

Lors du placement de la boîte de jonction électrique sur le toit du meuble, utiliser un revêtement de protection pour éviter tout rayage.

3. Chargements des meubles



- Ne pas dépasser ces limites de poids.
- Utiliser des séparateurs de compartiment pour permettre à l'air de circuler plus facilement entre les produits.
- Utiliser des étagères de présentation appropriées aux différents produits.
- Veiller à ce qu'aucun produit ou étiquette de prix ne dépasse du bord avant des étagères.
- Ne pas couvrir la grille d'entrée d'air.

! Remarque !

Les produits ne doivent pas couvrir la boîte de jonction !

! Remarque !

Ne jamais placer un récipient de liquide sur le toit.

! Remarque !

La hauteur maximum des articles sur les trappes de fond est 200 mm !

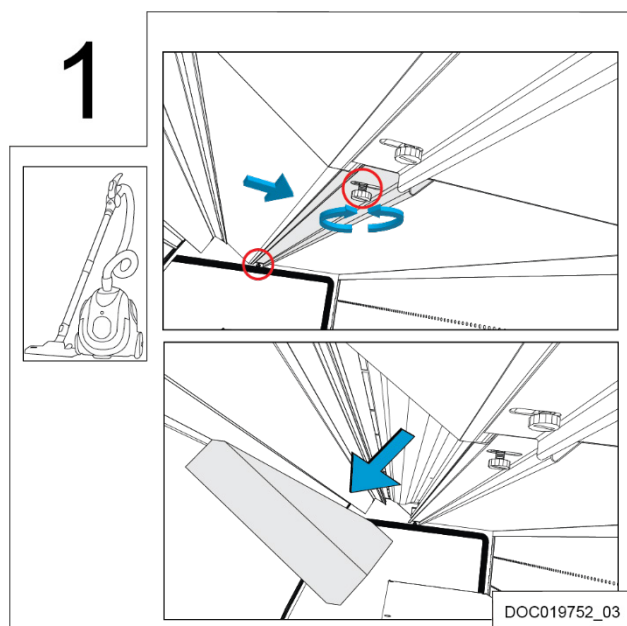
4. Nettoyage des meubles

Faire un nettoyage léger lors de la première mise en service du meuble, avant d'y introduire des produits, et une fois par semaine pour entretenir le meuble de façon générale.

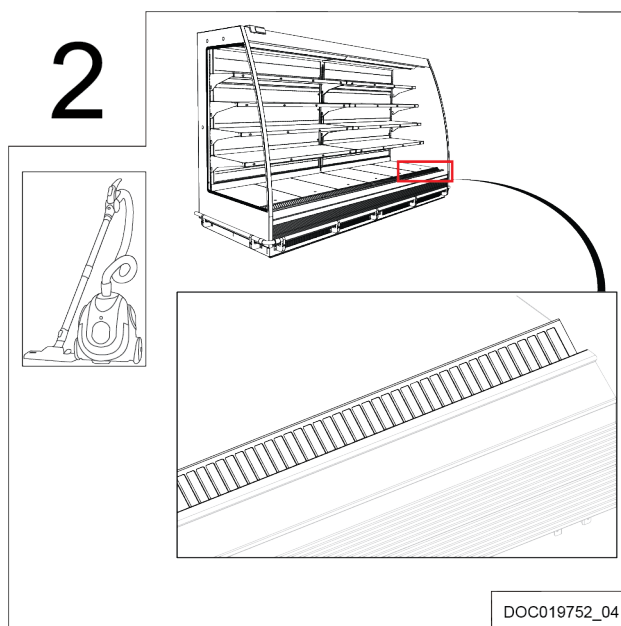
Utiliser un chiffon non pelucheux adapté et/ou une brosse souple, de l'eau chaude et du détergent doux, non toxique (pH 6-8).

Le détergent ne doit pas contenir d'agents abrasifs. S'assurer que le chiffon est humide, mais pas trempé.

4.1. Nettoyage léger



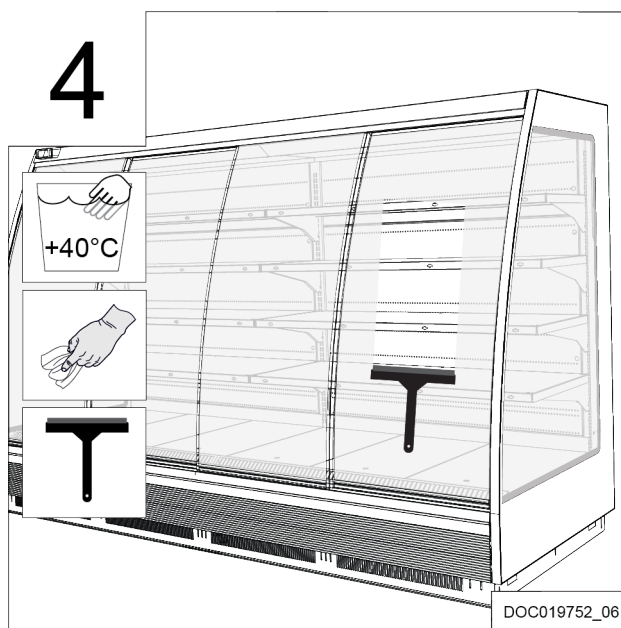
Retirer les structures alvéolaires.
Aspirer les deux côtés et remettre en place.



Nettoyer la grille d'entrée d'air et retirer toute matière accumulée sous le crible d'évacuation, ou coincée dans celui-ci.



Essuyer toutes les surfaces intérieures et extérieures.



Laver les surfaces en verre et les miroirs, sécher avec une raclette.

⚠ Remarque !

Ne pas utiliser de produits contenant de l'alcool ou de l'ammoniac ! Cela pourrait fragiliser la fixation de la poignée de porte.

4.2. Nettoyage approfondi

Nous recommandons d'effectuer un nettoyage approfondi au moins une fois par période de 12 mois et/ou chaque fois qu'une situation le justifie (déversement / fuites, etc.).

1. Vider les étagères Transférer tous les produits alimentaires dans un autre espace froid en attendant que le meuble ait été nettoyé et ait atteint sa température de fonctionnement à nouveau.
2. Éteindre le meuble, le débrancher du secteur et le laisser atteindre la température ambiante.
3. Débrancher et retirer les bandes d'éclairage à LED sous les étagères.
4. Soulever et retirer toutes les étagères. Retirer les supports pour bandes d'étiquettes / éclairage à LED des étagères ainsi que les colonnes montantes avant (s'il y en a). Retirer les bandes d'étiquettes des supports pour bandes d'étiquettes / éclairage à LED.
5. Retirer les câbles de l'éclairage à LED des supports d'étagère, puis soulever et retirer les supports d'étagères.
6. Pousser les câbles de l'éclairage à LED à travers les passages de câble dans les plaques de fond.
7. Soulever et retirer les plaques de fond.
8. Soulever et retirer les trappes du bas et la grille d'aspiration.
9. Retirer et nettoyer soigneusement la bande de structure alvéolaire avec un aspirateur des deux côtés.



Remarque !

Ne jamais nettoyer la bande de structure alvéolaire avec de l'eau !
L'eau pourrait boucher les cellules de la structure alvéolaire, créant un environnement favorable au développement des bactéries.

10. Nettoyer toutes les pièces ayant été retirées (étagères, supports d'étagères, bandes d'étiquettes, supports pour bandes d'étiquettes / éclairage à LED, trappes de fond, éclairage à LED, colonnes montantes avant en acrylique, grille d'aspiration) et les essuyer pour les sécher. Lors du nettoyage des bandes d'étiquettes, s'assurer de nettoyer aussi la partie intérieure ; en effet, si l'intérieur n'est pas nettoyé, toute matière organique se trouvant à l'intérieur de la bande d'étiquettes fournira un environnement favorable au développement des bactéries.
11. Essuyer toutes les surfaces intérieures du meuble et retirer toute matière qui peut être coincée dans le crible d'évacuation.
12. Drainer et nettoyer le joint hydraulique sous le meuble.



Remarque !

Placer un récipient adapté sous le joint hydraulique avant d'ouvrir le bouchon d'extrémité !

13. Faire passer les câbles de l'éclairage à LED à travers les passages de câbles sur les plaques de fond. Replacer les plaques de fond.
14. Replacer toutes les autres pièces qui ont été retirées (trappes de fond, supports d'étagères, étagères, bandes d'étiquettes).
Connecter l'éclairage à LED aux supports pour bandes d'étiquettes / éclairage à LED et brancher les câbles de l'éclairage. Rattacher les câbles de l'éclairage aux supports d'étagères.
15. Essuyer toutes les surfaces extérieures du meuble.



Remarque !

Aucun liquide ne peut être utilisé sur le toit de l'armoire.
Seul un chiffon humide – qui ne doit pas couler – peut être utilisé.

16. Connecter l'arrière du meuble au secteur et l'allumer.
17. Attendre que le meuble ait atteint sa température de fonctionnement, puis replacer tous les produits alimentaires sur les étagères.

5. Résolution des problèmes

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION
Le meuble n'est pas alimenté.	Le meuble n'est pas raccordé au réseau électrique ou l'interrupteur d'alimentation principal est en position arrêt.	Vérifier le raccordement au réseau électrique, brancher le câble d'alimentation si nécessaire. Vérifier l'interrupteur d'alimentation principal, le mettre en position marche si nécessaire.
	Le fusible est grillé.	Remplacer le fusible grillé.
Le meuble ne maintient pas la température définie.	Le rideau d'air est bloqué en raison d'une obstruction sur la grille d'aspiration.	Charger les meubles correctement. Ne pas placer de produits ou d'étiquettes de prix devant le flux d'air. Pour obtenir des instructions concernant le chargement des meubles, se reporter à la section <i>Loading cabinets</i> .
	Le rideau d'air est bloqué en raison d'un blocage dans la structure alvéolaire.	Retirer la structure alvéolaire et l'aspirer. Pour obtenir des instructions concernant le nettoyage des meubles, se reporter à la section <i>Cleaning cabinets</i> .
	Les portes vitrées ne sont pas bien fermées.	Veiller à ce que les portes ferment bien.
	Les ventilateurs de l'évaporateur ne fonctionnent pas.	S'assurer que tous les ventilateurs de l'évaporateur fonctionnent. Les ventilateurs de l'évaporateur sont situés sous les plaques de fond. Si les ventilateurs de l'évaporateur ne fonctionnent pas, contacter le service après-vente le plus proche.
	Le thermostat de service ou le thermostat limiteur présente un dysfonctionnement.	Contactez le service après-vente le plus proche.

SPIS TREŚCI

1. Wprowadzenie	3
1.1. Gwarancja.....	3
1.2. Ograniczenia	3
2. Informacje ogólne.....	4
2.1. Główne elementy	4
3. Zapelnianie regałów	5
4. Czyszczenie regałów.....	6
4.1. Lekkie czyszczenie	6
4.2. Dokładne czyszczenie	7
5. Rozwiązywanie problemów	8

1. Wprowadzenie

Należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Zawiera ona wyjaśnienia dotyczące poprawnego i bezpiecznego użytkowania i obsługi urządzenia.

Instrukcja powinna być przechowywana w miejscu bezpiecznym i łatwo dostępnym dla wszystkich użytkowników.



Uwaga!

Żadna część niniejszego dokumentu nie nakłada na firmę Viessmann Refrigeration Systems żadnych prawnie wiążących zobowiązań.

Zawartość niniejszego dokumentu może ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

1.1. Gwarancja

Działanie oraz materiały, z których wykonano regał, są przez okres dwóch (2) lat objęte gwarancją dla normalnych warunków eksploatacji. Normalna eksploatacja odnosi się do warunków otoczenia nieprzekraczających:

- Wilgotności względnej 60 %
- Temperatury otoczenia +25°C
- Przepływu powietrza < 0,2 m/s



Uwaga!

Gwarancja nie obejmuje stłuczenia (incydentalnego bądź nie) elementów wykonanych ze szkła.

1.2. Ograniczenia

Należy dokładnie zapoznać się z poniższymi ograniczeniami.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki spowodowane użytkowaniem regału chłodniczego niezgodnie z niniejszą instrukcją lub niestosowaniem się do zawartych w niej ostrzeżeń i uwag.

Zabrania się użytkowania regału w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. W regale można przechowywać wyłącznie te produkty, które zostały wymienione w instrukcji lub w broszurze informacyjnej regału Tecto SV5.

- Regał Tecto SV5 jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Regał Tecto SV5 nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby niemające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, o ile nie odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która udzieliła im odpowiednich wytycznych. Regał nie służy do zabawy, dlatego należy stale sprawować nadzór nad przebywającymi w jego pobliżu dziećmi.
- Przechowywanie palnych lub niebezpiecznych cieczy w regale jest surowo zabronione.
- Nie wolno wchodzić do regału ani się na niego wspinać.
- Aby uniknąć obrażeń, podczas otwierania i zamykania szklanych drzwi należy zachować ostrożność. Należy poinstruować klientów na temat bezpiecznego otwierania i zamykania drzwi regału. Użytkownicy urządzenia zobowiązani są do prowadzenia jego eksploatacji w bezpieczny sposób.
- Nie czyścić szklanych drzwi przy użyciu produktów zawierających alkohol lub amoniak. Może to osłabić mocowanie uchwytu.
- W przypadku uszkodzenia urządzenia bądź jego podzespołu, a także w przypadku nieprawidłowej pracy, należy upewnić się, że nie powoduje zagrożenia dla osób bądź mienia. W razie konieczności należy odłączyć regał od zasilania i skontaktować się z najbliższym serwisem.
- Regały Tecto SV5 zostały zaprojektowane z myślą o utrzymywaniu ustalonej temperatury wewnątrz regału, a nie o chłodzeniu produktów spożywczych. Przed umieszczeniem produktów żywnościowych w regale należy upewnić się, że są one schłodzone do odpowiedniej temperatury, aby nie doszło do przerwania łańcucha chłodniczego.
- Nie przekraczać wartości obciążenia podanych w instrukcji wypełniania regałów.

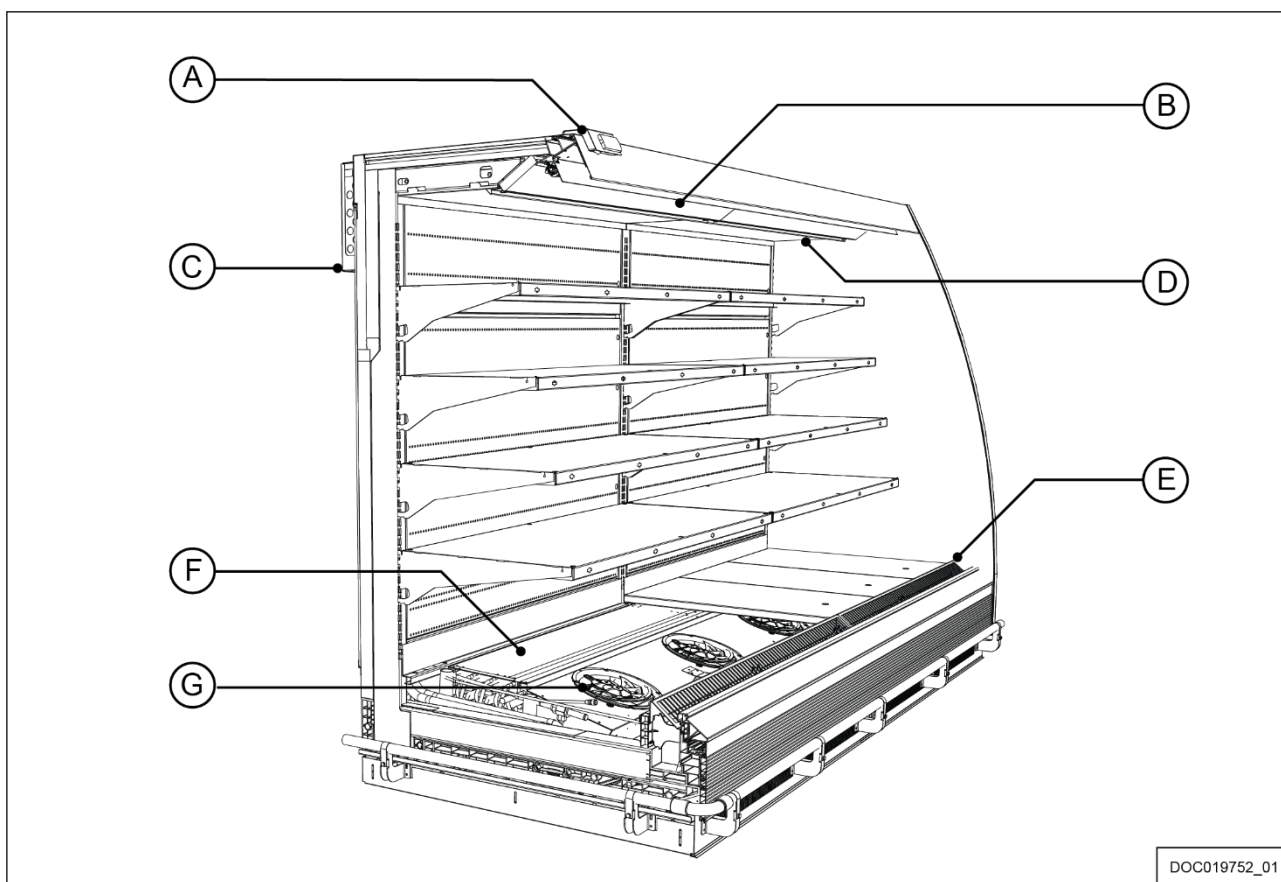
2. Informacje ogólne

Regał Tecto SV5 to pionowy regał chłodniczy do pracy jako instalacja oddalona. Sprzęt dostarczający czynnik chłodniczy znajduje się w oddzielnym pomieszczeniu. Regały podłączone są do centralnej linii czynnika chłodniczego prowadzącej od pomieszczenia do regałów.

Regały Tecto SV5 mogą być montowane indywidualnie lub równolegle. Temperatura każdego z regałów jest sterowana indywidualnie i fabrycznie ustawiana jest jej prawidłowa wartość zgodnie z zamówieniem.

Utrata ciepła minimalizowana jest dzięki stałemu pionowemu przepływowi powietrza przed półkami. Zachowanie szczelności szklanych drzwi i stałego przepływu powietrza jest kluczowe dla prawidłowego działania regału.

2.1. Główne elementy



DOC019752_01

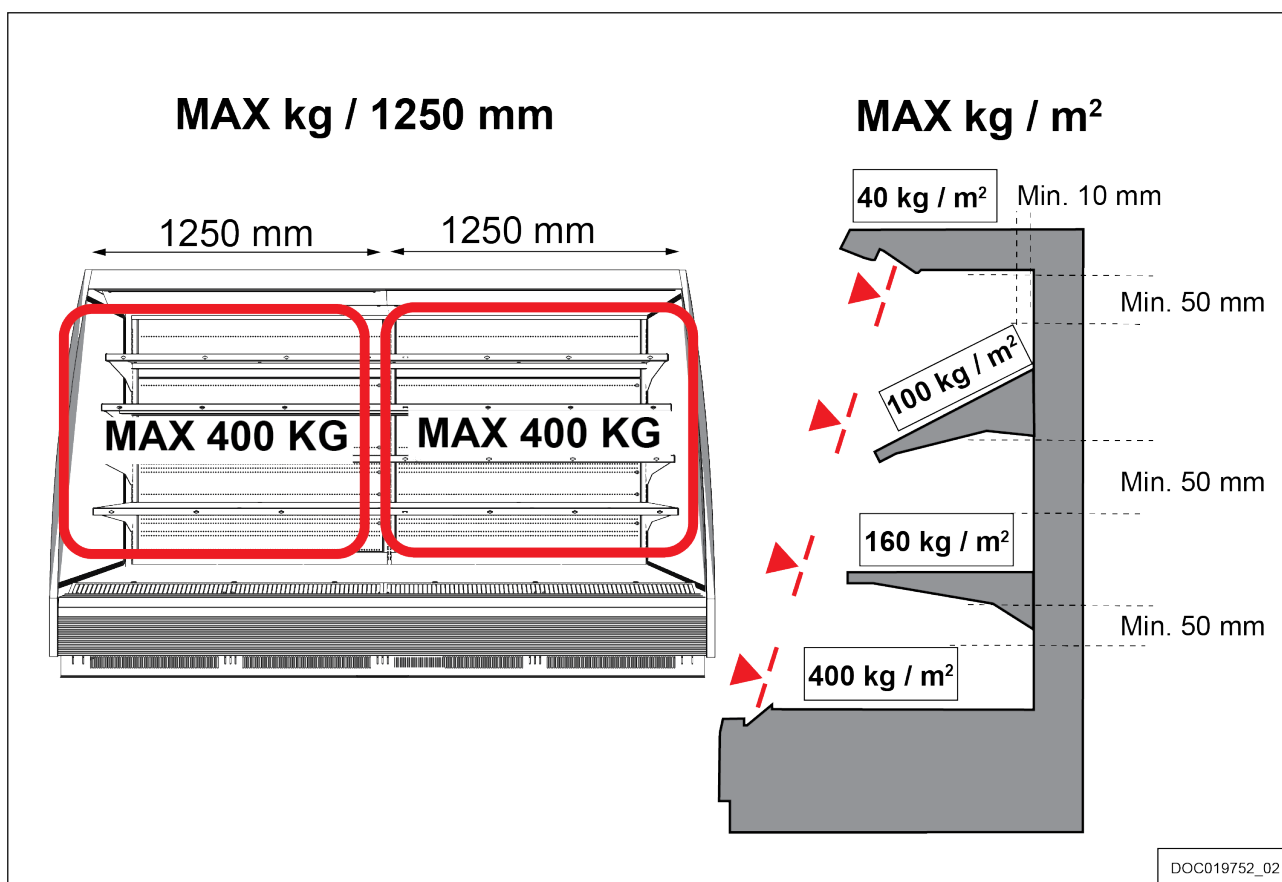
- A Jednostka sterownicza z wyłącznikiem światła*
- B Siatka typu „plaster miodu”
- C Elektryczna skrzynka przyłączowa (na tylnej ścianie)
- D Tabliczka znamionowa i wytyczne ładowania
- E Kratka ssąca
- F Parownik (pod dolnymi płytami, za wentylatorami)
- G Wentylatory parownika (pod dolnymi płytami)

* Wyposażenie opcjonalne

! Uwaga!

Podczas umieszczania elektrycznej skrzynki przyłączowej na górnej płycie regału należy przykryć płytę materiałem zabezpieczającym, aby nie dopuścić do zarysowania powierzchni.

3. Zapełnianie regałów



- Nie należy przekraczać podanych limitów obciążenia.
- Zastosować przegrody, które umożliwią swobodny przepływ powietrza pomiędzy produktami.
- Wykładać produkty na odpowiednich półkach regału.
- Umieszczać produkty i etykiety cenowe w taki sposób, aby nie wystawały poza przednią krawędź półki.
- Nie zakrywać kratki wlotu powietrza.

! Uwaga!

Produkty nie mogą zasłaniać skrzynki przyłączonej!

! Uwaga!

Na płycie górnej nie można stawiać pojemników z płynem.

! Uwaga!

Maksymalna wysokość elementów na klapach dolnych wynosi 200 mm!

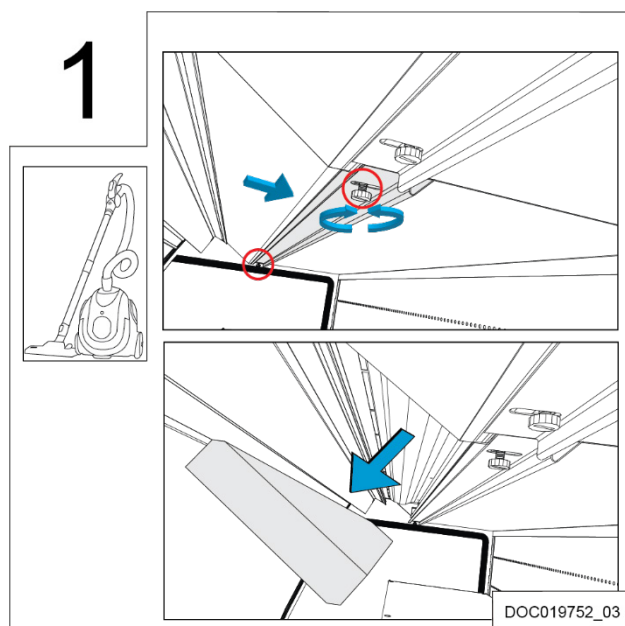
4. Czyszczenie regałów

Regały należy lekko oczyścić przed pierwszym użyciem, przed umieszczeniem produktów oraz raz w tygodniu w ramach ogólnej konserwacji.

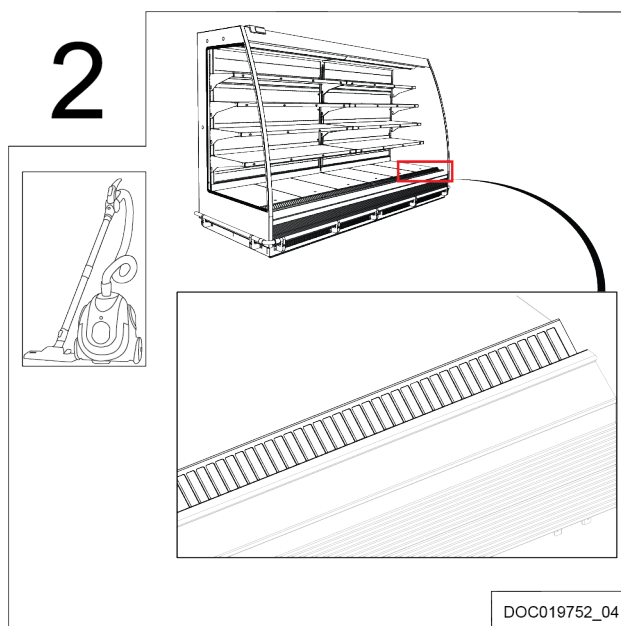
Użyć odpowiedniej ściereczki niepozostawiającej włókien i/lub miękkiej szczotki, ciepłej wody i łagodnego nietoksycznego detergentu (pH 6–8).

Detergent nie może zawierać środków ściernych. Ściereczka musi być wilgotna i nie może ociekać wodą.

4.1. Lekkie czyszczenie



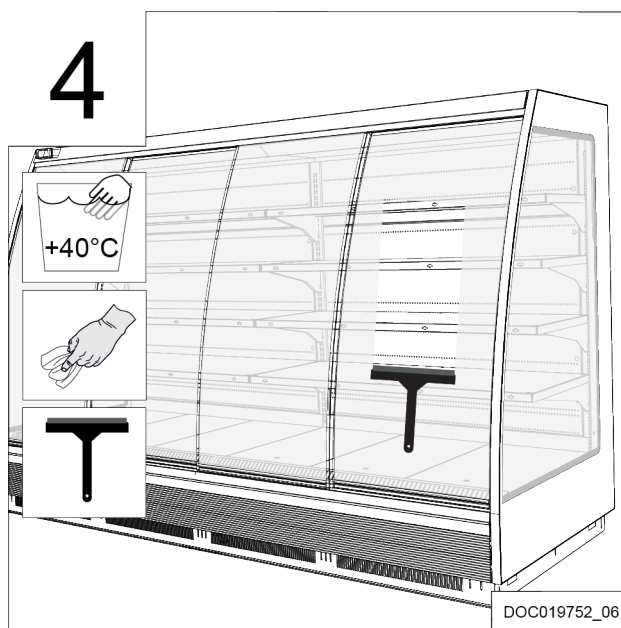
Wyjąć siatki typu „plastra miodu”.
Wyczyścić obie strony za pomocą odkurzacza i zamontować ponownie.



Wyczyścić kratkę wlotu powietrza i usunąć wszelkie zanieczyszczenia znajdujące się pod spodem lub w oczkach sita.



Przetrzeć wszystkie powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne.



Umyć powierzchnie szklane i lustrzane, usunąć resztę wody ściągaczką.



Uwaga!

Nie używać produktów zawierających alkohol lub amoniak! Może to osłabić mocowanie uchwyty.

4.2. Dokładne czyszczenie

Dokładne czyszczenie jest zalecane raz na 12 miesięcy i/lub gdy wymaga tego sytuacja (wycieki/nieszczelności itd.).

1. Opróżnić półki. Przenieść wszystkie produkty spożywcze do innego chłodnego miejsca do czasu wyczyszczenia regału i uzyskania przez niego temperatury roboczej.
2. Wyłączyć regał, odłączyć od zasilania sieciowego i pozostawić do uzyskania temperatury otoczenia.
3. Odłączyć i wyjąć taśmy LED spod półek.
4. Podnieść i wyjąć wszystkie półki. Usunąć uchwyty na taśmy LED/listwy na etykiety z półek, a także przednie ograniczniki (jeśli są zamontowane). Wyjąć listwy na etykiety z uchwytów na taśmy LED/listwy na etykiety.
5. Wyjąć kable oświetlenia LED ze wsporników półek, a następnie podnieść i wyjąć wsporniki półek.
6. Wypchnąć kable oświetlenia LED przez otwory na kable w płytach tylnych.
7. Unieść i wyjąć płyty tylne.
8. Unieść i wyjąć dolną klapę i kratkę ssącą.
9. Wyjąć i dokładnie wyczyścić siatki typu „plaster miodu” po obu stronach przy użyciu odkurzacza.



Uwaga!

Nigdy nie czyścić siatek typu „plaster miodu” wodą!

Woda może spowodować zatkanie otworów w strukturze plastra miodu, tworząc odpowiednie środowisko do rozwoju bakterii.

10. Wyczyścić wszystkie zdemontowane części (półki, wsporniki półek, listwy na etykiety, uchwyty na taśmy LED/listwy na etykiety, dolne klapy, oświetlenie LED, akrylowe ograniczniki przednie, kratkę ssącą) i wytrzeć do sucha. Podczas czyszczenia listew na etykiety należy pamiętać, aby wyczyścić również ich wnętrze; pozostawienie materii organicznej w listwie może stworzyć odpowiednie środowisko do rozwoju bakterii.
11. Wytrzeć wszystkie powierzchnie wewnętrzne regału i usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogły utknąć w oczkach siata.
12. Opróżnić i wyczyścić uszczelnienie wodne pod regałem.



Uwaga!

Umieścić odpowiedni pojemnik pod uszczelką przed odkręceniem zakończenia rury!

13. Przeciągnąć kable oświetlenia LED przez otwory na kable w płytach tylnych. Ponownie zamocować płyty tylne.
14. Ponownie zamocować wszystkie pozostałe zdemontowane części (dolne klapy, wsporniki półek, półki, listwy na etykiety). Podłączyć oświetlenie LED do uchwytów na listwy na etykiety/taśmy LED i podłączyć kable oświetlenia. Ponownie zamocować kable oświetlenia do wsporników półek.
15. Przetrzeć wszystkie zewnętrzne powierzchnie regału.



Uwaga!

Górna płyta regału nie powinna mieć kontaktu z płynem.

Należy użyć wilgotnej (nie mokrej) ściereczki.

16. Podłączyć ponownie regał do zasilania sieciowego i włączyć go.
17. Poczekać, aż regał osiągnie temperaturę roboczą, i ponownie umieścić wszystkie produkty spożywcze na półkach.

5. Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	DZIAŁANIE
Brak zasilania regału	Regał nie jest podłączony do zasilania lub wyłącznik jest wyłączony	Sprawdzić połączenie ze źródłem zasilania, podłączyć kabel zasilania, jeśli to konieczne. Sprawdzić wyłącznik zasilania, włączyć, jeśli to konieczne.
	Przepalony bezpiecznik	Wymienić przepalony bezpiecznik.
Regał nie utrzymuje zadanej temperatury	Kurtyna powietrzna zablokowana z powodu zastawienia kratki ssącej	Prawidłowo ułożyć produkty na półkach. Umieścić produkty i etykiety cenowe tak, aby nie blokowały przepływu powietrza. Prawidłowy sposób umieszczania produktów na półkach opisano w części <i>Loading cabinets</i> .
	Kurtyna powietrzna zablokowana z powodu zastawienia siatki typu „plaster miodu”	Wyjąć i odkurzyć siatkę typu „plaster miodu”. Prawidłowy sposób czyszczenia opisano w części <i>Cleaning cabinets</i> .
	Szklane drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Upewnić się, że drzwi zamykają się prawidłowo.
	Wentylatory parownika nie pracują	Upewnić się, że wszystkie wentylatory parownika pracują. Wentylatory parownika znajdują się pod płytami dolnymi. Jeśli wentylatory parownika nie pracują, skontaktować się z najbliższym serwisem.
	Termostat nie działa prawidłowo.	Skontaktować się z najbliższym serwisem.

INHOUD

1. Inleiding	3
1.1. Garantie	3
1.2. Beperkingen	3
2. Algemene informatie	4
2.1. Hoofdonderdelen	4
3. Vullen van kasten	5
4. De kasten reinigen	6
4.1. Lichte reiniging	6
4.2. Grondige reiniging	7
5. Problemen oplossen	8

1. Inleiding

Lees deze instructies aandachtig. Ze leggen uit hoe de kast correct en veilig kan worden gebruikt en onderhouden.

Bewaar deze instructies op een veilige en voor alle gebruikers toegankelijke plek.



Let op!

Geen enkel onderdeel van dit document vormt een wettelijk bindende verplichting voor Viessmann Refrigeration Systems.

De inhoud van dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

1.1. Garantie

Elke kast heeft een garantie van twee (2) jaar op duurzaamheid en materiaal onder normale omgevingsomstandigheden. Normale omgevingsomstandigheden mogen de volgende waarden niet overschrijden:

- Relatieve luchtvochtigheid: 60% RH
- Omgevingstemperatuur: +25 °C
- Frontale luchtstroom < 0,2 m/s



Let op!

De garantie dekt niet het breken van glas, per ongeluk of anders.

1.2. Beperkingen

Lees de volgende beperkingen zorgvuldig

De fabrikant accepteert geen aansprakelijkheid voor incidenten veroorzaakt door het gebruiken van de kast in tegenstelling tot deze instructies, of door het niet naleven van aanwijzingen of waarschuwingen in deze gebruikshandleiding.

Het is verboden de kast anders te gebruiken dan aangegeven in deze gebruikshandleiding. De kast is uitsluitend bedoeld voor de in deze handleiding of de brochure voor Tecto SV5 vermelde producten.

- De Tecto SV5-kast is alleen voor gebruik binnenshuis.
- De Tecto SV5-kast is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij begeleid of geïnstrueerd zijn over het gebruik van de kast door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten altijd onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de kast spelen.
- Het opslaan van brandbare of gevaarlijke vloeistoffen in de kast is strikt verboden.
- Het is verboden om in of op de kast te klimmen of te staan.
- De glazen deuren moeten voorzichtig worden geopend en gesloten om letsel te voorkomen. Geef klanten aanwijzingen over het veilig openen en sluiten van de kastdeuren. Alle gebruikers van de kast moeten weten hoe de kast veilig kan worden gebruikt.
- Reinig glazen deuren niet met producten die alcohol of ammoniak bevatten. Dit kan de bevestiging van de deurgreep verzwakken.
- Als er zich een defect voordoet in de kast of de kastapparatuur, of als de kast niet normaal werkt, controleer dan of er geen gevaar is voor personen of eigendommen. Haal indien nodig de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de dichtstbijzijnde serviceorganisatie.
- Tecto SV5-kasten zijn ontworpen om een vaste temperatuur in de kast te behouden, niet voor het koelen van levensmiddelen. Zorg ervoor dat de levensmiddelen zijn gekoeld tot de juiste temperatuur voordat u deze in de kast plaatst, zodat de koelketen van de voeding niet wordt onderbroken.
- De in de vulinstructies van de kast aangegeven gewichten mogen niet worden overschreden.

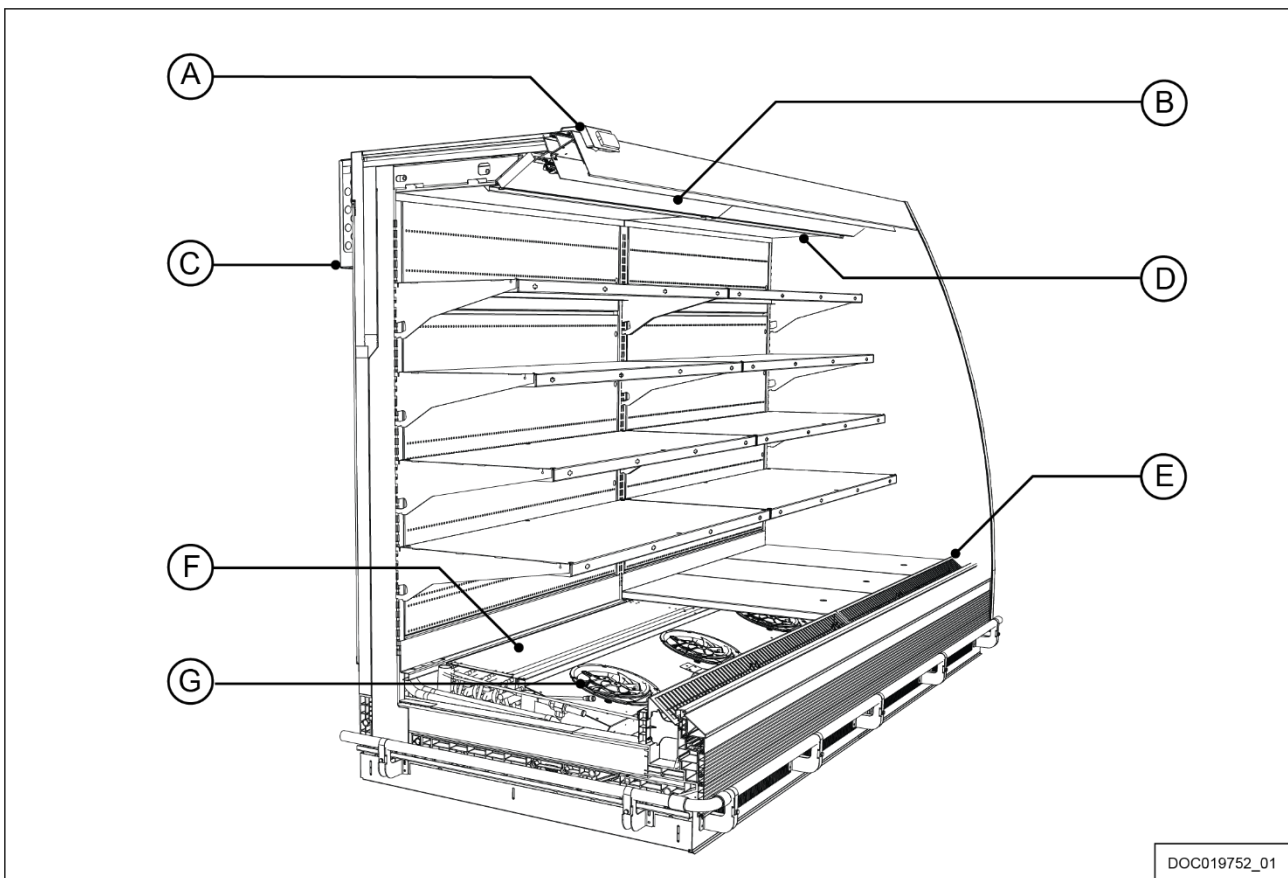
2. Algemene informatie

Tecto SV5 is een verticale, gekoelde vitrinekast voor aansluiting op externe installaties. De apparatuur die de koelvloeistof toevoert, is gehuisvest in een aparte, afgescheiden ruimte. De kasten zijn aangesloten op een centrale koelmiddelleiding die loopt van de ruimte naar de kasten.

Tecto SV5-kasten kunnen individueel of parallel worden geïnstalleerd. Elke kast heeft zijn eigen temperatuurregeling en wordt vooraf ingesteld op de juiste temperatuur, zoals bepaald tijdens de productbestelling.

Warmteverlies wordt geminimaliseerd door een constante, verticale luchtstroom voor de schappen langs. Het behouden van een goede afdichting van de glazen deuren en een constante luchtstroom is van groot belang voor de juiste werking van de kast.

2.1. Hoofdonderdelen



DOC019752_01

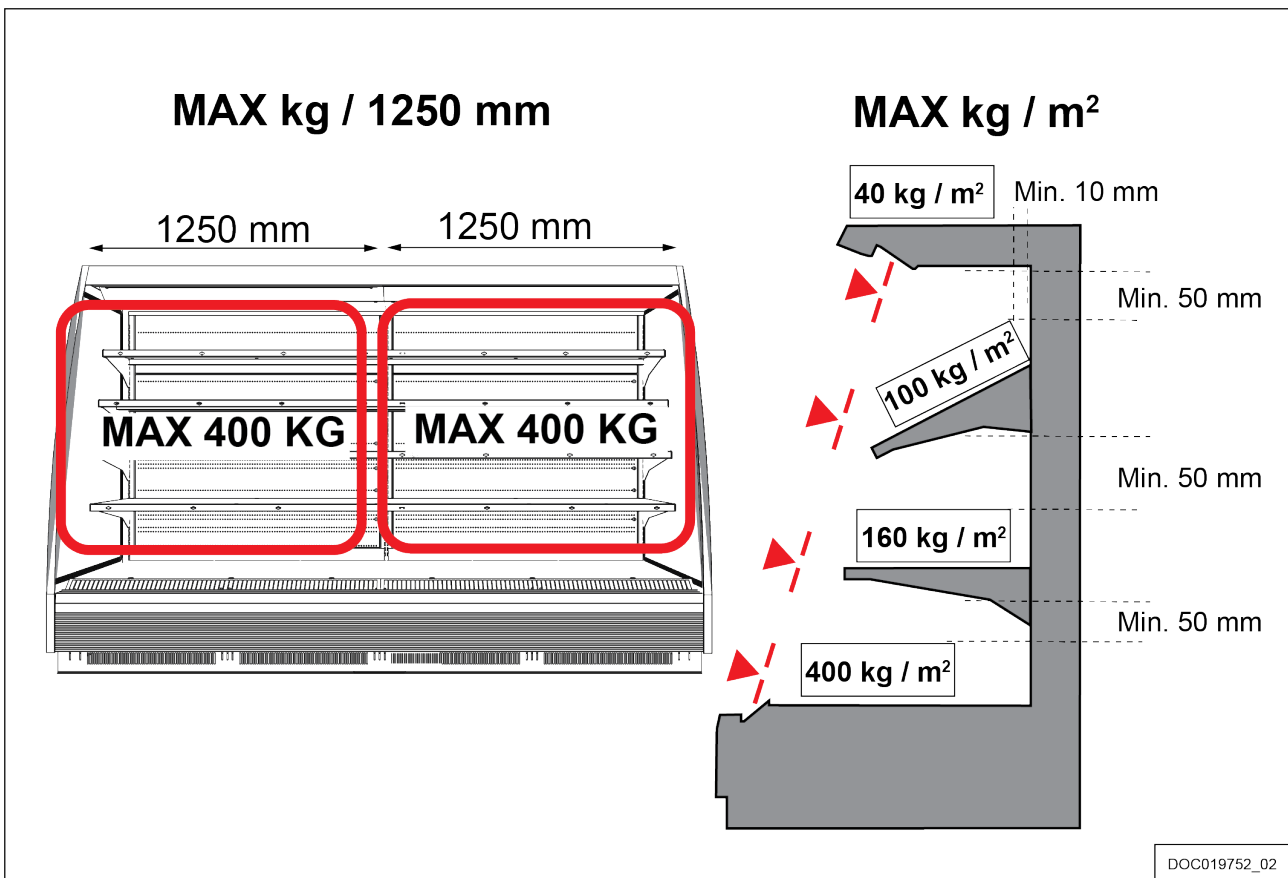
- A Bedieningseenheid met lichtschakelaar*
- B Honingraat
- C Elektrische aansluitdoos (op de achterwand)
- D Naamplaatje en vulinstructies van de apparatuur
- E Luchttoevoerrooster
- F Verdampers (onder de bodemplaten, achter de ventilatoren)
- G Verdamperventilatoren (onder de bodemplaten)

* Optioneel

! Let op!

Gebruik bij het plaatsen van de elektrische aansluitdoos op het dak van de kast een afdekking om krassen te voorkomen.

3. Vullen van kasten



- Overschrijd deze gewichtlimieten niet.
- Gebruik compartimentverdelers om ervoor te zorgen dat lucht gemakkelijker tussen producten kan stromen.
- Gebruik geschikte displayschappen voor verschillende producten.
- Zorg ervoor dat er geen producten of prijskaartjes, enz. uitsteken voorbij de voorrand van de schappen.
- Dek het luchttoevoerrooster niet af

! Let op!

Producten mogen de aansluitdoos niet afdekken.

! Let op!

Er mogen geen vloeistofcontainers op het dak worden geplaatst.

! Let op!

De maximale hoogte voor items op de onderste panelen is 200 mm.

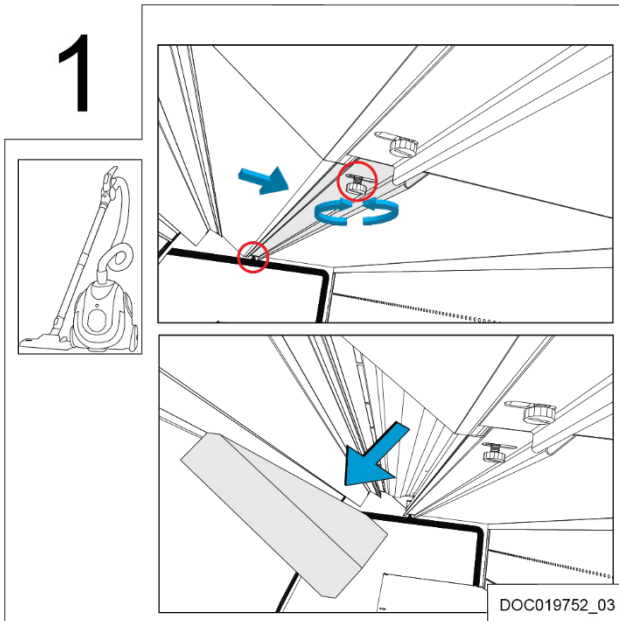
4. De kasten reinigen

Maak de kast licht schoon bij de eerste ingebruikname, voordat u producten in de kast plaatst, en één keer per week als algemeen onderhoud.

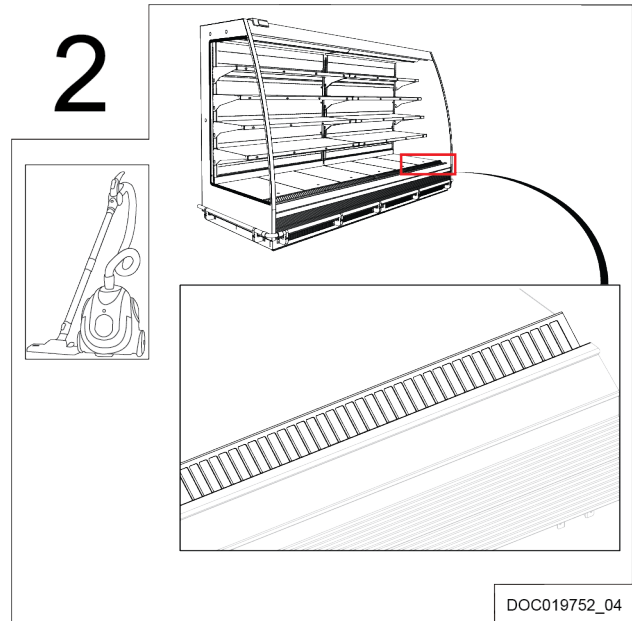
Gebruik een geschikte pluivrije doek en/of een zachte borstel, warm water en een mild, niet-giftig reinigingsmiddel (pH 6-8).

Het reinigingsmiddel mag geen schuurmiddelen bevatten. Zorg ervoor dat de doek vochtig is, niet druipend nat.

4.1. Lichte reiniging



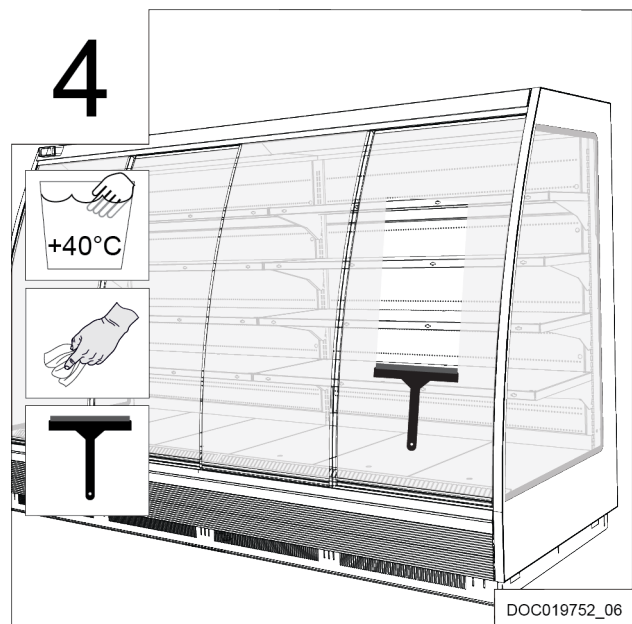
Verwijder de honingraten.
Stofzuig beide zijden en plaats terug.



Reinig het luchttoevoerrooster en verwijder materiaal dat zich onder of vastgeraakt in de afvoerzeef bevindt.



Veeg alle binnen- en buitenoppervlakken af.



Was glazen en spiegelende oppervlakken, veeg droog met een wisser.



Let op!

Gebruik geen producten die alcohol of ammoniak

bevatten! Dit kan de bevestiging van de deurgreep verzwakken.

4.2. Grondige reiniging

Er wordt aanbevolen om minstens één keer in een periode van 12 maanden en/of wanneer de situatie dit rechtvaardigt (morsen / lekken, enz.) een grondige reiniging uit te voeren.

1. Maak de planken leeg. Breng alle levensmiddelen naar een andere koude ruimte totdat de kast is gereinigd en de bedrijfstemperatuur weer is bereikt.
2. Schakel de kast uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat de kast op temperatuur komen.
3. Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de LED-lichtlijsten onder de schappen.
4. Til alle planken op en verwijder ze. Verwijder de led-licht-/prijsstrookhouders van de schappen zowel als de eventuele stijgstukken. Verwijder de prijsstroken van de led-licht-/prijsstrookhouders
5. Verwijder de led-lichtkabels van de planksteunen, til ze vervolgens op en verwijder de planksteunen.
6. Duw de led-lichtkabels door de kabelopeningen in de achterplaten.
7. Til de achterplaten op en verwijder ze.
8. Til de onderste panelen en het luchttoevoerrooster op en verwijder ze.
9. Verwijder de honingraatstrook en maak deze zorgvuldig met een stofzuiger aan beide zijden schoon.



Let op!

Maak de honingraatstrook nooit met water schoon. Water kan de honingraatcellen verstopen, wat een geschikte omgeving biedt voor bacteriën om in te groeien.

10. Reinig alle verwijderde onderdelen (planken, legbordsteunen, prijsstroken, led-verlichting / prijsstrookhouders, onderste panelen, led-verlichting, acrylstijgstukken, aanzuigrooster) en veeg ze droog. Bij het reinigen van de prijsstroken moet u er ook voor zorgen dat u de binnenkant ervan reinigt; als u ze niet reinigt, biedt het organische materiaal in de prijsstrook een geschikte omgeving voor bacteriën om in te groeien.
11. Veeg alle binnenoppervlakken van de kast af en verwijder materiaal dat in de afvoezeef vastzit.
12. Laat het waterslot onder de kast leeglopen en maak het schoon.



Let op!

Plaats een geschikt vat onder het waterslot voordat u de eindkap opent.

13. Leid de led-lichtkabels door de kabelopeningen in de achterplaten. Herplaats de achterplaten.
14. Vervang alle andere verwijderde onderdelen (onderste panelen, schapsteunen, schappen, prijsstroken). Sluit de led-lampjes aan op de prijsstrook / led-lichthouders en sluit de lichtkabels aan. Bevestig de lichtkabels opnieuw aan de schapsteunen.
15. Veeg alle buitenoppervlakken van de kast af.



Let op!

Er mogen geen vloeistoffen op het dak van de kast worden gebruikt. Er mag alleen een vochtige (geen druipnatte) doek worden gebruikt.

16. Sluit de kast weer aan op het lichtnet en schakel hem in.
17. Wacht tot de kast zijn bedrijfstemperatuur heeft bereikt en plaats dan alle levensmiddelen op de planken terug.

5. Problemen oplossen

SYMPTOOM	MOGELIJKE OORZAAK	ACTIE
Kast heeft geen stroom	Kast is niet aangesloten op het elektriciteitsnet of de hoofdstroomschakelaar is uit	Controleer de verbinding met het elektriciteitsnet, sluit de stroomkabel aan indien nodig. Controleer de hoofdstroomschakelaar, zet aan indien nodig.
	Zekering is gesprongen	Vervang de gesprongen zekering.
Kast behoudt de ingestelde temperatuur niet	Luchtgordijn is geblokkeerd door een obstructie van het luchttoevoerrooster	Vul de kasten op de juiste manier. Plaats geen producten of prijskaartjes voor de luchtstroom. Raadpleeg deel <i>Loading cabinets</i> voor de vulinstructies van de kasten.
	Het luchtgordijn is geblokkeerd door een blokkade in de honingraat	Verwijder de honingraat en stofzuig de honingraat. Raadpleeg deel <i>Cleaning cabinets</i> voor de reinigingsinstructies van de kasten.
	De glazen deuren zijn niet goed gesloten	Zorg ervoor dat de deuren goed sluiten.
	Verdamperventilatoren werken niet	Zorg ervoor dat alle verdamperventilatoren werken. De verdamperventilatoren bevinden zich onder de bodemplaten. Neem als de verdamperventilatoren niet werken, contact op met de dichtstbijzijnde serviceorganisatie.
	Werkingsthermostaat of limietthermostaat is defect	Neem contact op met de dichtstbijzijnde serviceorganisatie.

TURINYS

1. Įvadas	3
1.1. Garantija	3
1.2. Apribojimai	3
2. Bendroji informacija	4
2.1. Pagrindiniai komponentai	4
3. Spintų pildymas	5
4. Spintų valymas	6
4.1. Įprastas valymas	6
4.2. Kruopštus valymas	7
5. Trikčių šalinimas	8

1. Įvadas

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Joje paaiškinta, kaip teisingai ir saugiai naudoti spintą bei atlikti jos techninės priežiūros darbus.

Šią instrukciją laikykite saugioje ir visiems naudotojams pasiekiamoje vietoje.



Pastaba!

Nė vienoje šio dokumento dalyje nesukuriami įmonei „Viessmann Refrigeration Systems“ teisiškai privalomi įsipareigojimai.

Šio dokumento turinys gali būti keičiamas be išankstinio įspėjimo.

1.1. Garantija

Kiekvienai spintai ir medžiagoms, iš kurių ji pagaminta, taikoma dvejų (2) metų patvarumo garantija, naudojant įprastomis aplinkos sąlygomis. Paisykite toliau nurodytų aplinkos sąlygų:

- Santykinė drėgmė: 60 % RH
- Aplinkos temperatūra: +25 °C
- Oro srautas priekyje: <0,2 m/s.



Pastaba!

Netyčia ar kitais atvejais sudaužius stiklą, garantija nebus taikoma.

1.2. Apribojimai

Atidžiai perskaitykite šių apribojimų aprašymą.

Gamintojas nepriims jokios atsakomybės už incidentus, kilusius nesilaikius nurodymų, arba neatsižvelgus į šioje instrukcijoje pateiktas pastabas ar įspėjimus.

Draudžiama naudoti spintą kitais, nei nurodyta šioje instrukcijoje, būdais. Spintoje galima laikyti tik šioje instrukcijoje arba „Tecto“ SV5 brošiūroje nurodytus produktus.

- Spinta „Tecto“ SV5 skirta naudoti tik patalpose.
- Spinta „Tecto“ SV5 neskirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, motoriniai arba protiniai gebėjimai yra sumažėję arba kurie neturi pakankamai patirties ir žinių, nebent tokius asmenis prižiūri už juos atsakingas asmuo ir nurodo, kaip dirbti su spinta. Reikia nuolat prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su spinta.
- Laikyti spintoje degius arba pavojingus skysčius griežtai draudžiama.
- Lipti ant spintos ar stovėti ant jos viršaus ar viduje draudžiama.
- Atidarydami ir uždarydami stiklines durys elkitės atsargiai, kad nesusižeistumėte. Parodykite klientams, kaip saugiai atidaryti ir uždaryti spintos duris. Visi spintos naudotojai turi žinoti, kaip saugiai naudotis spinta.
- Nevalykite stiklinių durelių valikliais, kurių sudėtyje yra alkoholio arba amoniako. Jos gali susilpninti durų rankenų tvirtinimo detales.
- Susidūrę su spintos ar spintos įrangos defektu arba spintai veikiant netinkamai, įsitikinkite, kad žmonėms ar turtui nekils pavojus. Jei reikia, atjunkite spintą nuo maitinimo tinklo ir kreipkitės į artimiausią savo techninės priežiūros organizaciją.
- Spintos „Tecto“ SV5 skirtos nustatytai temperatūrai spintos viduje palaikyti, o ne maisto produktams šaldyti. Prieš dėdami maisto produktus į spintą įsitikinkite, kad prieš tai jie buvo atšaldyti iki tinkamos temperatūros, antraip galite sugadinti maisto šaldymo grandinę.
- Neleidžiama viršyti spintos apkrovos nurodymuose numatyto svorio.

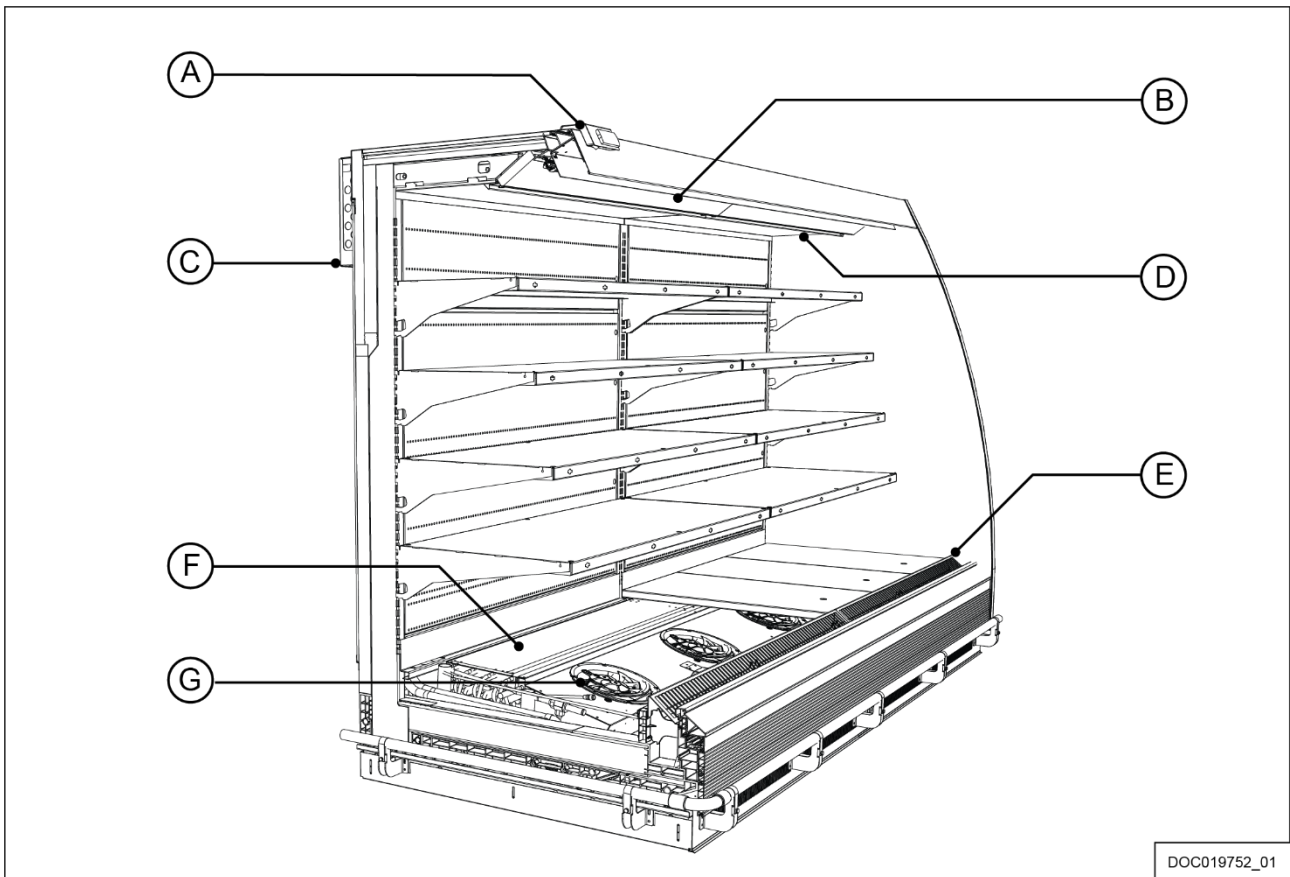
2. Bendroji informacija

„Tecto“ SV5 – tai vertikalus šaldomasis prekystalis su vitrina, skirtas montuoti atskirai. Aušalą tiekianti įranga yra sumontuota atskiroje, atokioje patalpoje. Spintos sujungtos su centrine aušalo linija, nutiesta nuo patalpos iki spintų.

Spintas „Tecto“ SV5 galima montuoti po vieną arba lygiagrečiai. Kiekvienoje spintoje temperatūra kontroliuojama atskirai. Spinta pristatoma joje iš anksto nustatčius tinkamą, teikiant užsakymą nurodytą temperatūrą.

Šilumos nuostoliai sumažinami lentynų priekyje taikant vertikalų oro srautą. Norint, kad spinta veiktų tinkamai, duris būtina sandariai uždaryti ir palaikyti stabilų oro srautą.

2.1. Pagrindiniai komponentai



DOC019752_01

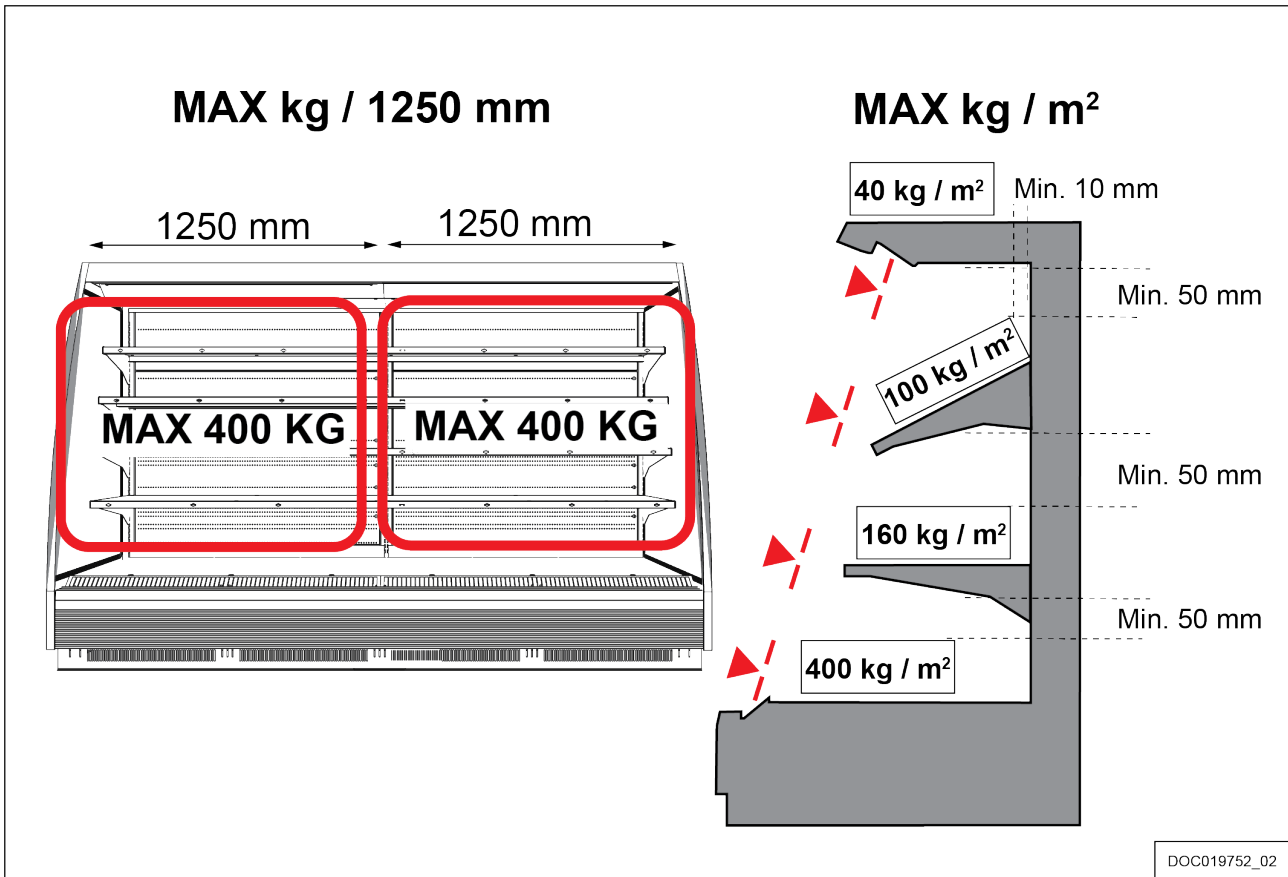
- A Valdymo blokas su šviesos jungikliu*
- B Akytos grotelės
- C Elektros prijungimo dėžutė (ant galinės sienos)
- D Įrangos techninių duomenų plokštė ir išdėstymo ant lentynų instrukcija
- E Įsiurbimo tinklelis
- F Garintuvas (po apatinėmis plokštėmis, už ventiliatorių)
- G Garintuvo ventiliatoriai (po apatinėmis plokštėmis)

* Pasirenkama

! Pastaba!

Dėdami elektros jungčių dėžutę ant spintos viršaus, naudokite apsauginę dangą, kad nesusibraižytų.

3. Spintų pildymas



- Neviršykite šių svorio apribojimų.
- Norėdami palengvinti oro tarp produktų judėjimą, naudokite skyrių pertvaras.
- Skirtingiems produktams išdėstyti naudokite atitinkamas demonstracines lentynas.
- Įsitikinkite, kad ant lentynų priekinio krašto nėra kitų produktų, nekyšo kainų etiketės ir t. t.
- Neuždenkite oro įsiurbimo grotelių.

! Pastaba!

Produktai neturi uždengti prijungimo dėžutės!

! Pastaba!

Ant viršaus negalima dėti jokių indų su skysčiais.

! Pastaba!

Didžiausias aukštis prekių, padėtų ant apatinių angų dangčių – 200 mm!

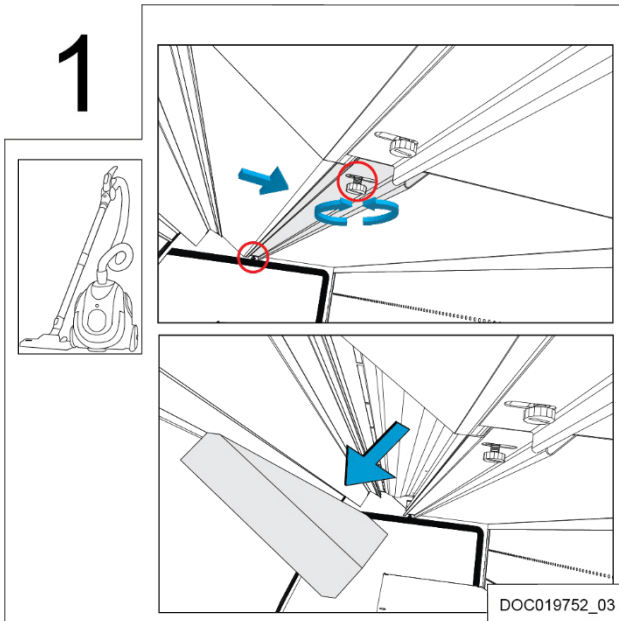
4. Spintų valymas

Prieš naudodami spintą, į ją dėdami bet kokius maisto produktus, taip pat kartą per savaitę atlikdami bendrosios priežiūros darbus, spintą įprastai išvalykite.

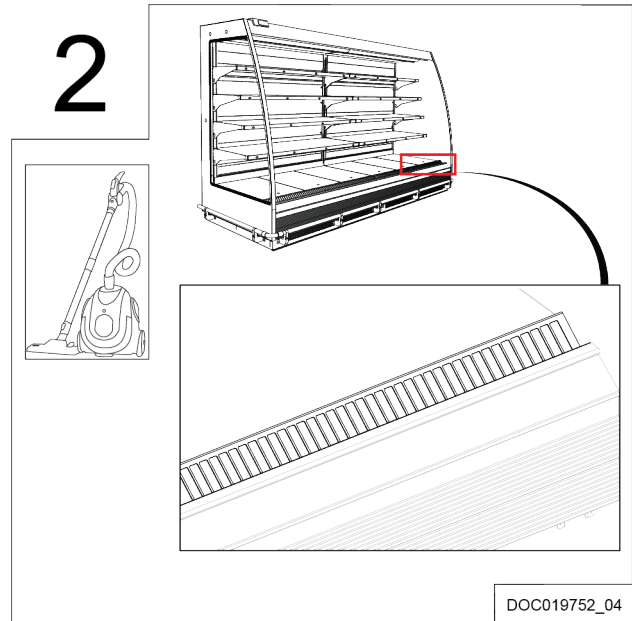
Naudokite tinkamą pūkų nepaliekančią šluostę ir (arba) minkštą šepetį, šiltą vandenį ir švelnų netoksišką valiklį (6–8 pH).

Valiklyje negali būti abrazyvinių medžiagų. Įsitikinkite, kad šluostė drėgna, o ne šlapia.

4.1. Įprastas valymas



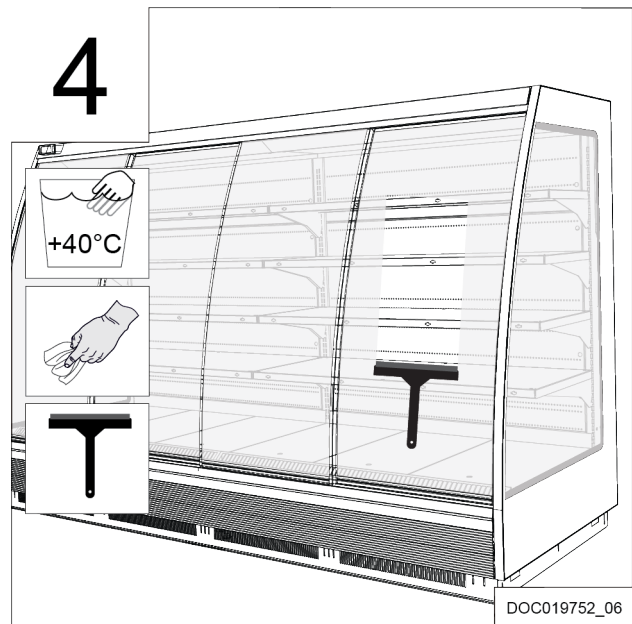
Išimkite akytas groteles.
Nusiurbkite abi puses ir pakeiskite.



Nuvalykite oro įsiurbimo groteles ir pašalinkite visas po drenažo sietu esančias arba jame įstrigusias medžiagas.



Nušluostykite visus vidinius ir išorinius paviršius.



Nuplaukite stiklinius ir veidrodinius paviršius, nusauskite valytuvu su gumos juoste.

⚠ Pastaba!

Nenaudokite valymo priemonių, kuriose yra alkoholio arba amoniako. Jos gali susilpninti durų rankenų tvirtinimo detales.

4.2. Kruopštus valymas

Kruopštų valymą rekomenduojama atlikti bent kartą per 12 mėnesių ir (arba) prireikus (išsiliejimo / nuotėkio atveju ir pan.).

1. Nuimkite viską nuo lentynų. Sustatykite visus maisto produktus kitoje šaltoje vietoje, kol spinta bus išvalyta ir joje vėl bus pasiekta darbinė temperatūra.
2. Išjunkite spintą, atjunkite ją nuo maitinimo tinklo ir leiskite sušilti iki aplinkos temperatūros.
3. Atjunkite ir išimkite šviesos diodų juosteles, esančias po lentynomis.
4. Pakelkite ir išimkite visas lentynas. Nuo lentynų ir priekinių pakeliamųjų vamzdžių (jei yra) nuimkite šviesos diodų / etikečių juostelių laikiklius. Iš šviesos diodų / etikečių juostelių laikiklių išimkite etikečių juosteles.
5. Nuo lentynų atramų nuimkite šviesos diodų kabelius, tada pakelkite ir išimkite lentynų atramas.
6. Šviesos diodų kabelius prakiškite per kabeliams skirtas angas nugarėlės plokštėse.
7. Pakelkite ir nuimkite nugarėlės plokštes.
8. Pakelkite ir nuimkite apatinius angų dangčius bei įsiurbimo tinklelį.
9. Išimkite aktytų grotelių juostelę ir ją iš abiejų pusių kruopščiai nuvalykite dulkių siurbliu.



Pastaba!

Aktytų grotelių juostelės niekada nevalykite vandeniu!
Vanduo gali užkimšti aktytų grotelių akutes, dėl ko susidaro tinkama aplinka bakterijoms augti.

10. Nuvalykite visas nuimtas dalis (lentynas, lentynų atramas, etikečių juosteles, šviesos diodų / etikečių juostelių laikiklius, apatinius angų dangčius, šviesos diodų juosteles, akrilinius priekinius pakeliamuosius vamzdžius, įsiurbimo tinklelį) ir sausai jas nušluostykite. Nepamirškite išvalyti vidinės etikečių juostelių pusės: jei ji nebus išvalyta, dėl bet kokios organinės medžiagos etikečių juostelės viduje gali susidaryti tinkama aplinka bakterijoms augti.
11. Nušluostykite visus vidinius spintos paviršius ir pašalinkite visas medžiagas, įstrigusias drenažo siete.
12. Nusausinkite ir išvalykite po spinta esantį vandeninį sandariklį.



Pastaba!

Prieš atidarydami galinį dangtelį, po vandeniniu sandarikliu pastatykite tinkamą indą!

13. Šviesos diodų kabelius nutieskite per kabeliams skirtas angas nugarėlės plokštėse. Įstatykite į vietą nugarėlės plokštes.
14. Įstatykite į vietą visas kitas nuimtas dalis (apatinius angų dangčius, lentynų atramas, lentynas, etikečių juosteles). Prijunkite šviesos diodus prie etikečių juostelės / šviesos diodų laikiklių ir prijunkite lempučių kabelius. Lempučių kabelius vėl pritvirtinkite prie lentynų atramų.
15. Nušluostykite visus išorinius spintos paviršius.



Pastaba!

Spintos viršuje negalima naudoti jokių skysčių.
Turi būti naudojama tik drėgna (ne šlapia) šluostė.

16. Prijunkite spintą prie maitinimo tinklo ir įjunkite ją.
17. Palaukite, kol spintoje bus pasiekta darbinė temperatūra, tada sudėkite maisto produktus ant lentynų.

5. Trikčių šalinimas

POŽYMIS	GALIMA PRIEŽASTIS	VEIKSMAS
Spintoje nėra maitinimo.	Spinta nėra prijungta prie maitinimo tinklo arba išjungtas pagrindinis maitinimo jungiklis.	Patikrinkite prijungimą prie maitinimo tinklo, jei reikia, prijunkite maitinimo kabelį. Patikrinkite pagrindinį maitinimo jungiklį, jei reikia, įjunkite.
	Perdegė saugiklis.	Pakeiskite perdegusį saugiklį.
Spintoje nepalaikoma nustatyta temperatūra.	Užblokuota užuolaidėlė, nes užblokuotas įsiurbimo tinklelis.	Į spintas tinkamai sudėkite produktus. Prieš oro srautą nedėkite produktų, taip pat pašalinkite kainų lapelius. Žr. skyrių <i>Loading cabinets</i> , kuriame nurodyta, kaip tinkamai sudėti produktus.
	Oro užuolaidėlės yra blokuojamos, nes užsikišo akytos grotelės.	Išimkite ir išsiurbkite akytas grotelas. Žr. skyrių <i>Cleaning cabinets</i> , kuriame nurodyta, kaip valyti spintą.
	Stiklo durys tinkamai neužsidaro.	Įsitikinkite, kad durys gerai uždarytos.
	Garintuvo ventiliatoriai neveikia.	Įsitikinkite, kad veikia visi garintuvo ventiliatoriai. Garintuvo ventiliatoriai yra po apatinėmis plokštėmis. Jei garintuvo ventiliatoriai neveikia, susisiekite artimiausiu techninės priežiūros centru.
	Neveikia / netinkamai veikia termostatas arba ribotuvo termostatas.	Susisiekite su artimiausiu techninės priežiūros centru.

SATURS

1. Ievads	3
1.1. Garantija	3
1.2. Ierobežojumi.....	3
2. Vispārīgā informācija	4
2.1. Galvenie komponenti.....	4
3. Vitrīnas uzpildīšana.....	5
4. Vitrīnu tīrīšana	6
4.1. Vieglā tīrīšana.....	6
4.2. Rūpīgā tīrīšana	7
5. Problēmu novēršana	8

1. Ievads

Rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas. Tajās izskaidrots, kā pareizi un droši ekspluatēt vitrīnu un veikt tās tehnisko apkopi.

Glabājiet šīs instrukcijas drošā un visiem lietotājiem pieejamā vietā.



Nemiet vērā!

Neviens šī dokumenta daļa nerada juridiski saistošus pienākumus Viessmann Refrigeration Systems. Šī dokumenta saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma.

1.1. Garantija

Katrai vitrīnai un tajā izmantotajiem materiāliem ir divu (2) gadu garantija, ja tā tiek izmantota normālos apkārtējās vides apstākļos. Normāli apkārtējās vides apstākļi nedrīkst pārsniegt norādītās vērtības.

- Relatīvais mitrums 60 % RH
- Apkārtējās vides temperatūra +25 °C
- Frontālā gaisa plūsma < 0,2 m/s.



Nemiet vērā!

Garantija neattiecas uz netīši vai kā citādi saplēstu stiklu.

1.2. Ierobežojumi

Rūpīgi izlasiet tālāk minētos ierobežojumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem, ko izraisījusi vitrīnas ekspluatācija pretrunā šīm instrukcijām, vai kas radušies, neievērojot šajos norādījumos minētos brīdinājumus.

Vitrīnas izmantošana veidā, kas nav aprakstīts šajos norādījumos, ir aizliegta. Vitrīnā drīkst uzglabāt tikai tos produktus, kas norādīti šajā instrukcijā vai vitrīnas Tecto SV5 brošūrā.

- Tecto SV5 vitrīna ir paredzēta lietošanai tikai telpās.
- Vitrīna Tecto SV5 nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām vai garīgām spējām, vai maņu orgānu traucējumiem, kā arī personām, kurām nav atbilstoša pieredze vai zināšanas, izņemot gadījumus, kad šīm personām tiek nodrošināta atbilstoša uzraudzība un instruktāža no par viņu drošību atbildīgās personas puses. Vienmēr nodrošiniet bērnu uzraudzību, lai pārliecinātos, ka viņi nerotaļājas ar vitrīnu.
- Viegli uzliesmojošu vai bīstamu šķidrums glabāšana vitrīnā ir stingri aizliegta.
- Kāpšana vai stāvēšana uz vitrīnas vai tajā iekšā ir aizliegta.
- Stikla durvis jāatver un jāaizver uzmanīgi, lai izvairītos no bojājumiem. Apmāciet klientus, kā droši atvērt un aizvērt vitrīnas durvis. Visiem vitrīnas lietotājiem jāzina, kā pareizi un droši lietot vitrīnu.
- Netīriet stikla durvis ar izstrādājumiem, kas satur spirtu vai amonjaku. Tas var izraisīt durvju roktura pievienošanas vietas bojājumus.
- Ja vitrīnai vai vitrīnas aprīkojumam radies bojājums vai vitrīna nedarbojas, kā paredzēts, pārliecinieties, vai tā nerada apdraudējumu cilvēkiem un īpašumam. Ja nepieciešams, atvienojiet vitrīnu no strāvas un sazinieties ar jums tuvāko tehniskās apkopes nodrošinātāju.
- Tecto SV5 vitrīnas ir paredzētas vitrīnā iestatītās temperatūras uzturēšanai, nevis pārtikas produktu atdzesēšanai. Pārliecinieties, ka pārtikas produkti ir atdzesēti līdz pareizai temperatūrai, pirms tie tiek ievietoti vitrīnā, lai netiktu pārtraukta pārtikas aukstuma ķēde.
- Nedrīkst pārsniegt vitrīnas uzpildīšanas instrukcijās norādīto svaru.

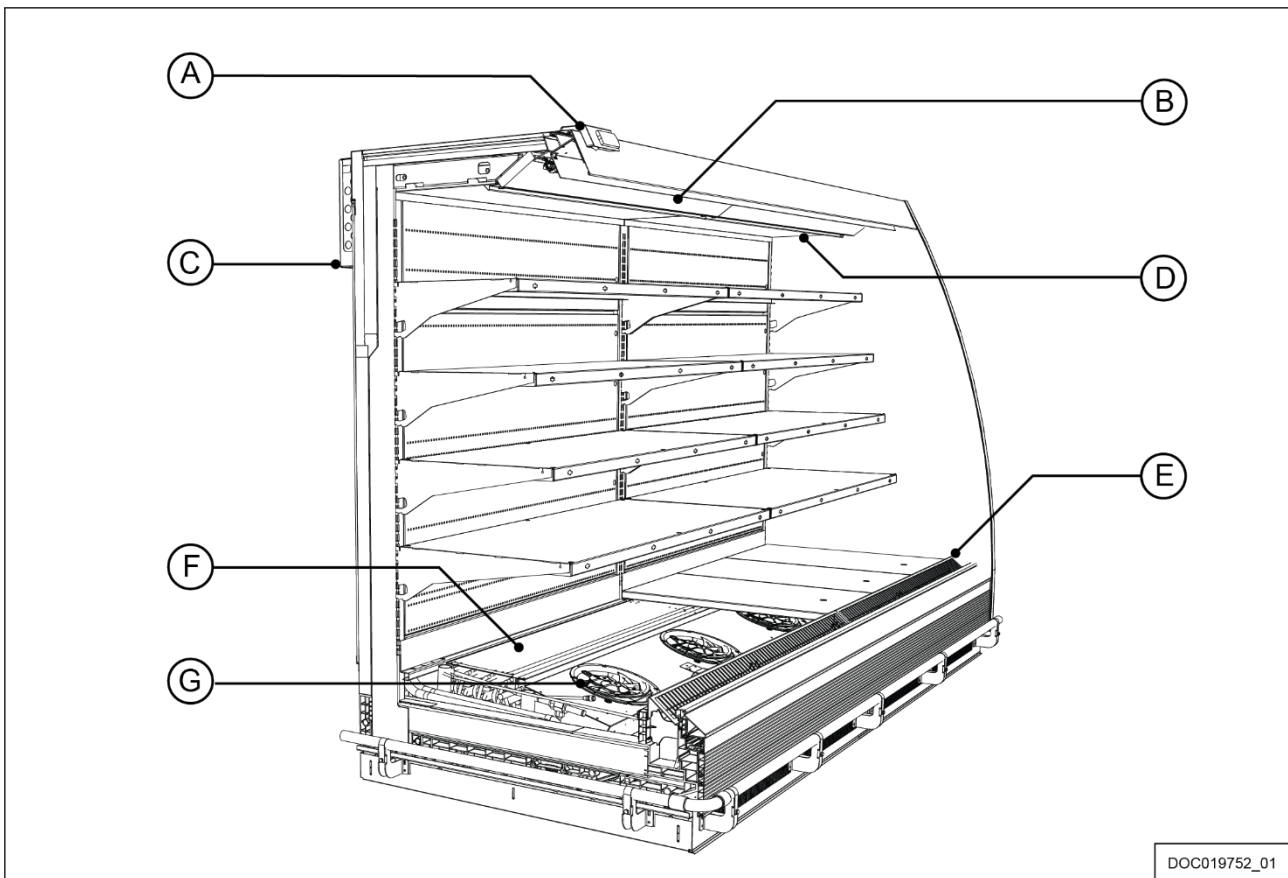
2. Vispārīgā informācija

Tecto SV5 ir vertikāla, atvērta tipa dzesēšanas vitrīna, kas paredzēta attālinātai uzstādīšanai. Aukstumaģenta padošanas aprīkojums tiek novietots atsevišķā, attālinātā telpā. Vitrīnas ir savienotas ar centrālo aukstumaģenta līniju, kas nodrošina dzesēšanas padevi no kompresoru telpas uz vitrīnām.

Tecto SV5 vitrīnas iespējams uzstādīt atsevišķi vai paralēli. Katras vitrīnas temperatūra tiek pārvaldīta atsevišķi un tās pareizā temperatūra ir iepriekš iestatīta atbilstoši pasūtījuma norādījumiem.

Vienmērīga gaisa plūsma plauktu priekšā samazina siltuma zudumu. Pareizai vitrīnas darbībai ir svarīgi saglabāt ciešu stikla durvju blīvējumu un vienmērīgu gaisa plūsmu.

2.1. Galvenie komponenti



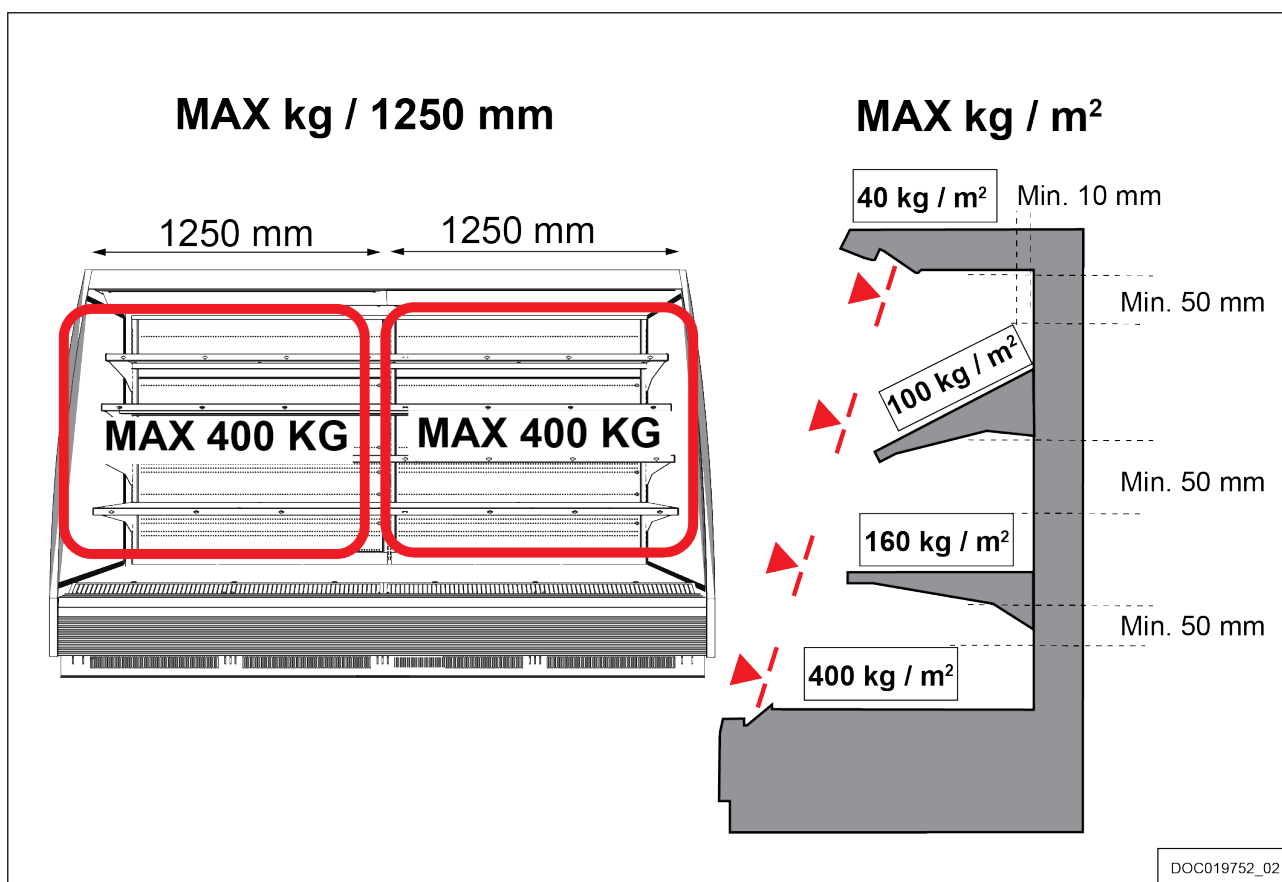
- A Vadības bloks ar gaismas slēdzi*
- B Šūnveida režģis
- C Elektrisko savienojumu kārba (aizmugurējā sienā)
- D Aprīkojuma nosaukuma plāksne un uzpildīšanas instrukcijas
- E Sūkšanas režģis
- F Iztvaicētājs (zem apakšējām plāksnēm, aiz ventilatoriem)
- G Iztvaicētāja ventilatori (zem apakšējām plāksnēm)

* Papildaprīkojums

! Nemiet vērā!

Novietojot elektrisko savienojumu kārbu uz vitrīnas augšpuses, izmantojiet aizsargpārsegu, lai izvairītos no skrāpējumiem.

3. Vitrīnas uzpildīšana



- Nepārsniedziet šos svara ierobežojumus.
- Izmantojiet nodalītāju atdalītājus, lai nodrošinātu vienmērīgu gaisa plūsmu starp produktiem.
- Izmantojiet dažādiem produktiem piemērotus atvērtos plauktus.
- Pārlicinieties, ka neviens produkts vai cenas zīme u.tml. nav novietota pāri plauktu priekšējai malai.
- Neaizsedziet gaisa ieplūdes režģi.



Nemiet vērā!

Produkti nedrīkst aizsegt savienojumu kārbu!



Nemiet vērā!

Uz vitrīnas jumta nedrīkst novietot ar šķidrumu piepildītas tvertnes.



Nemiet vērā!

Uz apakšējām lūkām izvietoto priekšmetu maksimālais augstums nedrīkst pārsniegt 200 mm!

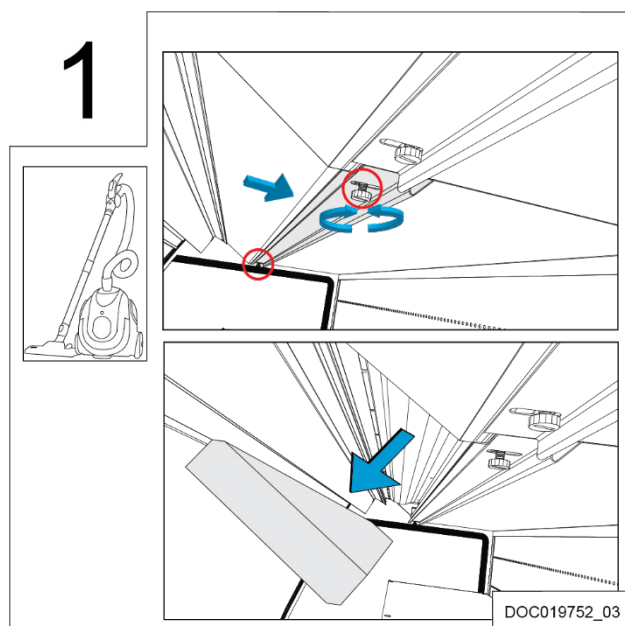
4. Vitrīnu tīrīšana

Veiciet vitrīnas tīrīšanu pirms produktu ievietošanas vitrīnā pirmajā tās lietošanas reizē, kā arī reizi nedēļā, ikdienas apkopes laikā.

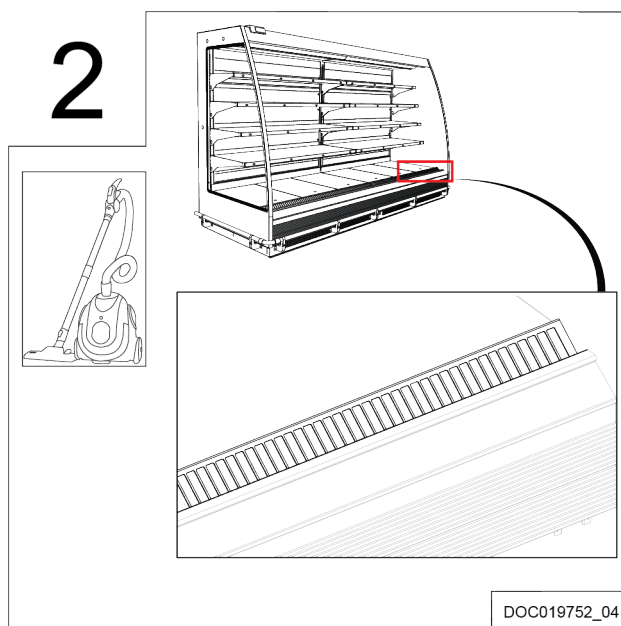
Izmantojiet piemērotu bezplūksnu drānu un/vai mīkstu birstīti, siltu ūdeni un maigu, netoksisku mazgāšanas līdzekli (pH 6-8).

Mazgāšanas līdzeklis nedrīkst saturēt abrazīvus līdzekļus. Pārliecinieties, ka drāna ir mitra, nevis slapja.

4.1. Vieglā tīrīšana



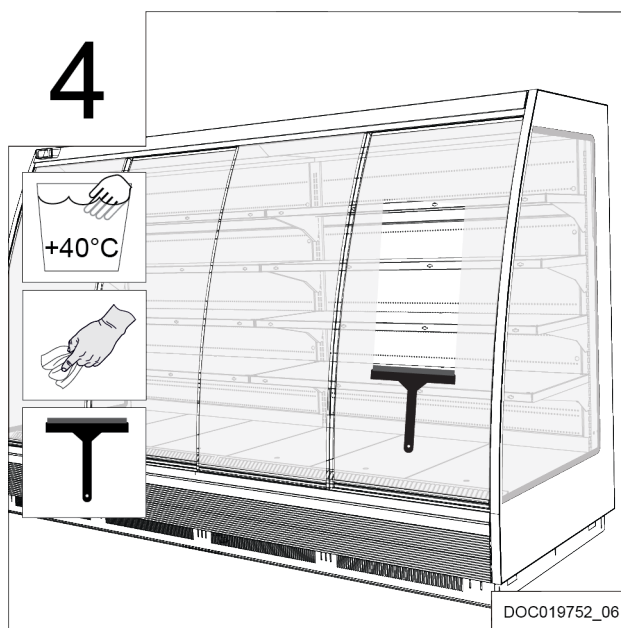
Izņemiet šūnveida režģi. Iztīriet abas puses ar putekļsūcēju un ievietojiet to atpakaļ.



Notīriet gaisa ieplūdes režģi un notīriet visus netīrumus, kas atrodas zem drenāžas sieta vai ir iestrēguši tajā.



Noslaukiet visas iekšējās un ārējās virsmas.



Nomazgājiet visas stikla un spoguļa virsmas un noslaukiet tās ar logu tīrīšanas rakeli.

⚠ Nemiet vērā!

Neizmantojiet produktus, kuru sastāvā ir spirts vai amonjaks! Tas var izraisīt durvju roktura pievienošanas vietas bojājumus.

4.2. Rūpīgā tīršana

Rūpīgo tīršanu ieteicams veikt vismaz vienu reizi 12 mēnešu periodā un/vai ikreiz, kad situācija to var pieprasīt (izšļakstīšanās/noplūde utt.).

1. Iztukšojiet plauktus. Pārvietojiet visus pārtikas produktus uz citu aukstu vietu, līdz vitrīna ir iztīrta un atkal sasniedz darba temperatūru.
2. Izslēdziet vitrīnu, atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet vitrīnai sasniegt apkārtējās vides temperatūru.
3. Atvienojiet LED gaismu sloksnes no plauktu apakšas un izņemiet tās.
4. Izceliet un izņemiet ārā visus plauktus. Izņemiet LED gaismu / etiķešu sloksņu turētājus no plauktiem, kā arī priekšējiem pacelājiem (ja tādi ir). Noņemiet etiķešu sloksnes no LED gaismu / etiķešu sloksņu turētājiem.
5. Izņemiet LED gaismu kabelus no plaukta balstiem, pēc tam paceliet un noņemiet plaukta balstus.
6. Izbīdiet LED gaismu kabelus caur kabeļu atverēm uz aizmugurējām plāksnēm.
7. Noceliet un noņemiet aizmugurējās plāksnes.
8. Paceliet un noņemiet apakšējās lūkas un sūkšanas režģi.
9. Noņemiet un ar putekļsūcēju rūpīgi notīriet šūnveida režģa sloksni no abām pusēm.



Nemiet vērā!

Nekad netīriet šūnveida režģa sloksni ar ūdeni!

Ūdens var aizsprostot režģa šūnas, nodrošinot piemērotu vidi baktēriju augšanai.

10. Notīriet visas noņemtās daļas (plauktus, plauktu balstus, etiķešu sloksnes, LED gaismu/etiķešu sloksņu turētājus, apakšējās lūkas, LED gaismas, akrila priekšējos pacelājus, sūkšanas režģi) un noslaukiet tās. Tīrot etiķešu sloksnes, noteikti notīriet arī to iekšpusi; ja etiķešu sloksnes iekšpusē esošās organiskās vielas paliks neiztīrītas, tās nodrošinās piemērotu vidi baktēriju augšanai.
11. Noslaukiet visas vitrīnas iekšējās virsmas un notīriet visus materiālus, kas var iestrēgt drenāžas sietā.
12. Iztukšojiet un notīriet zem vitrīnas esošo ūdens blīvi.



Nemiet vērā!

Novietojiet trauku zem ūdens blīves pirms gala vāciņa atskrūvēšanas!

13. Izvelciet LED gaismu kabelus caur kabeļu atverēm uz aizmugurējām plāksnēm. Pielieciet atpakaļ aizmugurējās plāksnes.
14. Pielieciet atpakaļ visas pārējās noņemtās daļas (apakšējās lūkas, plauktu balstus, plauktus, etiķešu sloksnes).
Pievienojiet LED gaismas pie etiķešu sloksņu / LED gaismu turētājiem un iespraudiet apgaismojuma kabelus. Piestipriniet apgaismojuma kabelus atpakaļ pie plauktu balstiem.
15. Noslaukiet visas vitrīnas ārējās virsmas.



Nemiet vērā!

Vitrīnas jumta tīršanai nedrīkst izmantot nekādus šķīdumus.

Izmantojama tikai mitra (ne slapja) drāna.

16. Pievienojiet vitrīnu atpakaļ pie elektrotīkla un ieslēdziet to.
17. Pagaidiet, līdz vitrīna ir sasniegusi darba temperatūru, un tad ievietojiet visus pārtikas produktus atpakaļ plauktos.

5. Problēmu novēršana

PAZĪME	IESPĒJAMĀS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Vitrīna nesaņem strāvu	Vitrīna nav pieslēgta strāvai, vai galvenais strāvas slēdzis ir izslēgts	Pārbaudiet savienojumu ar strāvu; ja nepieciešams, pievienojiet strāvas kabeli. Pārbaudiet galveno strāvas slēdzi; ja nepieciešams, ieslēdziet to.
	Izdedzis drošinātājs	Nomainiet izdegušo drošinātāju.
Vitrīna neuztur iestatīto temperatūru	Bloķēts gaisa aizkars, aizšķērsots sūkšanas režģis	Ievietojiet produktus vitrīnā pareizi. Nenovietojiet produktus vai cenu zīmes gaisa plūsmas priekšā. Skatiet sadaļu <i>Loading cabinets</i> , lai iepazītos ar vitrīnas uzpildīšanas instrukcijām.
	Bloķēts gaisa aizkars, bloķēts šūnveida režģis	Izņemiet šūnveida režģi un iztīriet to. Skatiet sadaļu <i>Cleaning cabinets</i> , lai iepazītos ar vitrīnas tīrīšanas instrukcijām.
	Stikla durvis nav rūpīgi aizvērtas	Pārlicinieties, ka durvis ir cieši aizvērtas.
	Iztvaicētāja ventilatori nedarbojas	Pārlicinieties, ka darbojas visi iztvaicētāja ventilatori. Iztvaicētāja ventilatori atrodas zem apakšējās plāksnes. Ja iztvaicētāja ventilatori nedarbojas, sazinieties ar jums tuvāko tehniskās apkopes nodrošinātāju.
Darba termostats vai ierobežotāja termostats nedarbojas pareizi	Sazinieties ar jums tuvāko tehniskās apkopes nodrošinātāju.	

Austria
kuehlen.viessmann.at

Belgium
froid.viessmann.be

Czech Republic
chlazeni.viessmann.cz

Denmark
koele.viessmann.dk

Estonia
kylm.viessmann.ee

Finland
kylma.viessmann.fi

France
froid.viessmann.fr

Germany
kuehlen.viessmann.de

Ireland
cooling.viessmann.co.uk

Latvia
dzesesana.viessmann.lv

Lithuania
saldymas.viessmann.lt

Netherlands
koelen.viessmann.nl

Norway
kjol.viessmann.no

Poland
chlodnicze.viessmann.pl

Russia
holod.viessmann.ru

Spain
refrigeracion.viessmann.es

Sweden
kyla.viessmann.se

Switzerland
kuehlen.viessmann.ch

United Kingdom
cooling.viessmann.co.uk